

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

	I	<i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
*		Rådets forordning (EF) nr. 1172/98 af 25. maj 1998 om statistisk registrering af vejgodstrafikken	1
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1173/98 af 5. juni 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	13
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1174/98 af 5. juni 1998 om bud, der er indgivet inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2094/97 omhandlede licitation over forsendelse af afskallet, langkornet ris til Réunion	15
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1175/98 af 5. juni 1998 om udstedelse af importlicenser for hvidløg med oprindelse i Kina	16
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1176/98 af 5. juni 1998 om ændring af forordning (EØF) nr. 1627/89 om opkøb af oksekød ved licitation	17
*		Kommissionens forordning (EF) nr. 1177/98 af 5. juni 1998 om ændring af forordning (EF) nr. 2629/97 for så vidt angår Italiens anvendelse af koden for identifikation af kvæg (¹)	19
*		Kommissionens forordning (EF) nr. 1178/98 af 5. juni 1998 om indledning af en undersøgelse vedrørende den påståede omgåelse af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 1015/94, på importen af fjernsynskamerasystemer med oprindelse i Japan, og om at gøre denne import til genstand for registrering	20
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1179/98 af 5. juni 1998 om udstedelse af eksportlicenser af type B for frugt og grøntsager	24
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1180/98 af 5. juni 1998 om ændring af importtold for korn	25

(¹) EØS-relevant tekst

Kommissionen

98/358/EF:

- * Kommissionens beslutning af 6. maj 1998 om afslutning af medlemsstaternes regnskaber over de udgifter, som de afholdt for Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen, i 1994 (meddelt under nummer K(1998) 1124) 28

98/359/EF:

- * Kommissionens beslutning af 15. maj 1998 om godkendelse af Italiens program for infektiøs hæmatopoietisk nekrose og egtvedsyge for den autonome provins Trento ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(1998) 1337) 43

98/360/EF:

- * Kommissionens beslutning af 18. maj 1998 om ændring af beslutning 92/260/EØF, 93/195/EØF, 93/196/EØF og 93/197/EØF med hensyn til hovdyr fra Forbundsrepublikken Jugoslavien ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(1998) 1341) 44

98/361/EF:

- * Kommissionens beslutning af 18. maj 1998 om opstilling af en liste over godkendte zoner med hensyn til infektiøs hæmatopoietisk nekrose og egtvedsyge i Spanien ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(1998) 1342) 46

98/362/EF:

- * Kommissionens beslutning af 19. maj 1998 om en anden ændring af beslutning 93/42/EØF om supplerende garantier vedrørende IBR for kvæg bestemt til medlemsstater eller regioner i medlemsstater, der er fri for sygdommen, så den kommer til at gælde for Sverige, og om ændring af beslutning 95/109/EF ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(1998) 1355) 48

Berigtigelser

- * Berigtigelse til Kommissionens beslutning 98/144/EF af 3. februar 1998 om ændring af beslutning 88/566/EØF om udarbejdelse af en fortegnelse over de produkter, der omhandles i artikel 3, stk. 1, andet afsnit i Rådets forordning (EØF) nr. 1898/87 som følge af Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse (EFT L 42 af 14. 2. 1998) 50

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1172/98
af 25. maj 1998
om statistisk registrering af vejgodstrafikken

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 213,

under henvisning til udkast til forordning forelagt af Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) for at Kommissionen kan udføre de opgaver, der er pålagt den inden for rammerne af den fælles transportpolitik, skal den have adgang til sammenlignelige, pålidelige, synkroniserede, regelmæssige og komplette statistikker over omfanget af og udviklingen i den vejgodstrafik, der udføres med køretøjer, som er registreret i Fællesskabet, samt om udnyttelsesgraden for de køretøjer, der udfører disse transporter;
- (2) ifølge Rådets direktiv 78/546/EØF af 12. juni 1978 om statistisk registrering af vejgodstrafikken inden for rammerne af en regional statistik ⁽⁴⁾, skal der ikke registreres statistiske oplysninger om de transporttyper, som ikke var tilladt på det tidspunkt, hvor dette direktiv blev vedtaget; ved den statistiske registrering, som dette direktiv omhandler, leveres der forskellige oplysninger, alt efter om det drejer sig om nationale eller internationale transporter; der leveres ingen oplysninger om udnyttelsesgraden for de køretøjer, der udfører disse transporter;
- (3) det er nødvendigt, at der udarbejdes sådanne komplette, regionale statistikker, både hvad angår godstrafikken og køretøjernes ture;

(4) det er derfor påkrævet, at det system, der er omhandlet i direktiv 78/546/EØF, ændres, bl.a. for at sikre, at oprindelses- og bestemmelsesregionen registreres for transporter mellem medlemsstaterne på samme måde som for transporter inden for hver medlemsstat, og for at belyse sammenhængen mellem transporten af varer og køretøjernes ture ved at måle udnyttelsesgraden for de køretøjer, der har udført transporten;

(5) ifølge subsidiaritetsprincippet er udarbejdelsen af fælles statistiske normer, som gør det muligt at levere harmoniserede oplysninger, en opgave, som kun kan udføres effektivt på fællesskabsplan, mens indsamlingen af data i de enkelte medlemsstater forestås af de organer og institutioner, der er ansvarlige for udarbejdelsen af de officielle statistikker;

(6) Rådets forordning (EF) nr. 322/97 af 17. februar 1997 om EF-statistikker ⁽⁵⁾ udgør en referenceramme for bestemmelserne i denne forordning, navnlig vedrørende adgangen til administrative datakilder, de disponible midlers omkostningseffektivitet og den statistiske fortrolighed;

(7) indberetning af individuelle data, som er gjort anonyme, er nødvendig for at kunne vurdere, om resultaterne generelt er præcise;

(8) det er vigtigt, at der sikres en passende formidling af de statistiske oplysninger;

(9) Fællesskabet bør i indkøringsperioden yde finansiel støtte til medlemsstaterne til gennemførelse af det nødvendige arbejde;

(10) der bør fastlægges en forenklet procedure med henblik på denne forordnings gennemførelse og tilpasning til den økonomiske og tekniske udvikling;

⁽¹⁾ EFT C 341 af 11. 11. 1997, s. 9.

⁽²⁾ EFT C 104 af 6. 4. 1998.

⁽³⁾ EFT C 95 af 30. 3. 1998, s. 33.

⁽⁴⁾ EFT L 168 af 26. 6. 1978, s. 29. Direktivet er senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽⁵⁾ EFT L 52 af 22. 2. 1997, s. 1.

(11) Udvalget for Det Statistiske Program, der er nedsat ved afgørelse 89/382/EØF/Euratom⁽¹⁾, er blevet hørt i overensstemmelse med artikel 3 heri; det har indtaget en positiv holdning til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Formål og anvendelsesområde

1. Hver medlemsstat udarbejder fællesskabsstatistikker over den vejgodstrafik, der udføres med vare- og lastmotorkøretøjer, som er registreret i medlemsstaten, samt over disse køretøjers ture.

2. Denne forordning finder anvendelse på vejgodstrafik, bortset fra vejgodstrafik, der udføres med:

- a) vare- og lastmotorkøretøjer, hvis vægt eller dimensioner overstiger de normalt tilladte grænser i de berørte medlemsstater
- b) landbrugskøretøjer, militærkøretøjer og køretøjer, der tilhører offentlige centrale eller lokale myndigheder, undtagen vare- og lastmotorkøretøjer, der tilhører offentlige virksomheder, især jernbanerne.

Hver medlemsstat har desuden mulighed for fra denne forordnings anvendelsesområde at undtage vare- og lastmotorkøretøjer med lasteevne eller tilladt totalvægt under en nærmere fastsat grænse. Denne grænse må ikke være over 3,5 tons lasteevne eller 6 tons tilladt totalvægt for solomotorkøretøjer.

Artikel 2

Definitioner

I denne forordning forstås ved:

- »vejgodstrafik«: enhver form for godstransport, som udføres med et vare- eller lastmotorkøretøj
- »motorkøretøj«: køretøj forsynet med en motor, som udgør dets eneste middel til fremdrift, der normalt anvendes til person- eller godsbefordring ad vej eller til at trække køretøjer beregnet til person- eller godsbefordring ad vej

— »vare- og lastkøretøj«: køretøj, som udelukkende eller hovedsagelig er beregnet til godstransport (lastbil, påhængsvogn, sættevogn)

— »vare- og lastmotorkøretøj«: enhver form for solomotorkøretøj (lastbil) eller vogntog (lastbil med påhængsvogn eller sættevognstog) til godstransport

— »lastbil«: køretøj, som udelukkende eller hovedsagelig er beregnet til godstransport

— »motorforvogn«: motorkøretøj, som udelukkende eller hovedsagelig er beregnet til at trække andre køretøjer, som ikke er selvdrevne (navnlig sættevogne)

— »påhængsvogn«: køretøj til godstransport, som er beregnet til at blive trukket af et motorkøretøj

— »sættevogn«: køretøj (uden foraksel) til godstransport, som er således udformet, at en del af køretøjet og en væsentlig del af lastens vægt hviler på motorforvognen

— »sættevognstog«: motorforvogn sammenkoblet med en sættevogn

— »påhængsvognstog«: vare- og lastmotorkøretøj med en tilkoblet påhængsvogn.

Et sættevognstog med en ekstra påhængsvogn henhører under denne kategori

— »registreret«: opført i en medlemsstats officielle register over køretøjer, uanset om registreringen er sket i forbindelse med udlevering af nummerplader.

Udføres godstransporten med et vogntog, hvor motorkøretøjet (en lastbil eller en motorforvogn) og påhængsvognen eller sættevognen er registreret i hvert sit land, er vogntogets registreringsland det land, hvor motorkøretøjet er registreret

— »lasteevne«: den højeste, tilladte vægt af godset som fastsat af den kompetente myndighed i registreringslandet.

Når vare- og lastmotorkøretøjet består af en lastbil med påhængsvogn, er lasteevnen for vogntoget summen af lastbilens og påhængsvognens lasteevne

— »tilladt totalvægt«: summen af vægten af et solokøretøj eller et vogntog, som står stille og er køreklar, og vægten af den tilladte last som fastsat af den kompetente myndighed i registreringslandet

— »Eurostat«: den tjenestegren i Kommissionen, der for denne udarbejder EF-statistikker.

⁽¹⁾ EFT L 181 af 28. 6. 1989, s. 47.

*Artikel 3***Indsamling af data**

1. Medlemsstaterne registrerer statistiske oplysninger vedrørende følgende områder:

- a) oplysninger om køretøjet
- b) oplysninger om turen
- c) oplysninger om godset.

2. De statistiske variabler for hvert område, definitionen af disse og de klassifikationsniveauer, der anvendes til opdeling af dem, findes i bilagene.

3. I de metoder, medlemsstaterne fastlægger til registrering af de statistiske oplysninger, må der ikke indgå nogen form for formaliteter ved grænserne mellem medlemsstaterne.

4. Tilpasningen af dataindsamlingens karakteristika og indholdet i bilagene fastsættes efter proceduren i artikel 10.

*Artikel 4***Resultaternes præcision**

De metoder, der anvendes ved dataindsamlingen og behandlingen, skal være udarbejdet på en sådan måde, at de statistiske resultater, der indberettes af medlemsstaterne, opfylder minimumskravene til præcision under hensyntagen til vejtransportstrukturen i medlemsstaterne. Præcisionskravene fastsættes efter proceduren i artikel 10.

*Artikel 5***Indberetning af oplysninger til Eurostat**

1. Hvert kvartal skal medlemsstaterne indberette de individuelle, behørigt kontrollerede data, der svarer til de variabler, der er nævnt i artikel 3 og i bilag A, til Eurostat uden angivelse af navn, adresse og registreringsnummer.

Indberetningen skal efter omstændighederne omfatte dataene for tidligere kvartaler, for hvilke der er indberettet foreløbige data.

2. Reglerne for indberetning af de i stk. 1 omhandlede data, herunder eventuelt statistiske tabeller baseret på disse data, fastsættes efter proceduren i artikel 10.

3. Indberetningen finder sted senest fem måneder efter afslutningen af observationskvartalet.

Første indberetning vedrører første kvartal 1999.

4. I en overgangsperiode fra den 1. januar 1999 til en dato, der fastsættes i overensstemmelse med stk. 5, kan medlemsstaterne anvende en forenklet kodning for de variabler, som findes i bilag A, afsnit A2, punkt 3, 4, 8 og 9, og afsnit A3, punkt 5 og 6.

Denne forenkledede kodning består:

- for national transport af en kodning som fastsat i bilag G
- for international transport af en kodning for hvert land.

5. Datoen for udløbet af den overgangsperiode, der er omhandlet i stk. 4, fastsættes efter proceduren i artikel 10, så snart det er teknisk muligt at anvende en effektiv regional kodning for såvel national som international transport, i overensstemmelse med bilag G, punkt 1 og 2.

*Artikel 6***Formidling af resultater**

Bestemmelserne om formidling af statistiske oplysninger om vejgodstrafikken, herunder strukturen og indholdet af de resultater, der skal formidles, fastsættes efter proceduren i artikel 10.

*Artikel 7***Rapporter**

1. Medlemsstaterne forelægger senest ved indberetningen af de første kvartalsoplysninger Eurostat en rapport om de registreringsmetoder, der er anvendt.

Endvidere meddeler medlemsstaterne Eurostat eventuelle væsentlige ændringer i de anvendte indsamlingsmetoder.

2. Medlemsstaterne meddeler en gang om året Eurostat oplysninger om stikprøvestørrelser, om det procentvise antal ikke besvarede spørgeskemaer og om de vigtigste resultaters pålidelighed i form af standardafvigelse eller konfidensinterval.

3. Kommissionen forelægger, efter at der er indsamlet oplysninger for tre år, Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om de erfaringer, der er indvundet i forbindelse med det arbejde, der er udført i henhold til denne forordning.

*Artikel 8***Finansiel støtte**

1. I de første tre år af gennemførelsen af den i denne forordning omhandlede statistiske registrering ydes der medlemsstaterne finansiell fællesskabsstøtte til dækning af omkostningerne ved udførelsen af det pålagte arbejde.
2. Det beløb, der årligt bevilges til denne aktion, fastsættes inden for rammerne af den årlige budgetprocedure.
3. Budgetmyndigheden fastsætter de årlige disponible bevillinger.
4. I den rapport, der er omhandlet i artikel 7, stk. 3, angiver Kommissionen, hvorledes fællesskabsbevillingerne til denne aktion er blevet anvendt.

På grundlag af denne rapport vurderer Kommissionen, om der er behov for yderligere finansiell støtte i endnu en periode på tre år.

*Artikel 9***Gennemførelsesbestemmelser**

De nærmere bestemmelser for iværksættelse af denne forordning, herunder foranstaltninger med henblik på at tilpasse den til den økonomiske og tekniske udvikling, fastsættes, såfremt det ikke medfører nogen uforholdsmæssig stor forhøjelse af medlemsstaternes omkostninger og/eller af de byrder, der påhviler respondenterne, efter proceduren i artikel 10. De vedrører navnlig:

- tilpasning af dataindsamlingens kendetegn og af indholdet i bilagene
- præcisionskravene
- regler for fremsendelse af data til Eurostat, herunder eventuelt statistiske tabeller, der er baseret på disse data
- formidling af resultaterne
- datoen for udløbet af den overgangsperiode, der er omhandlet i artikel 5, stk. 5, for indberetning af de variabler, der er opregnet i artikel 5, stk. 4.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. maj 1998.

*Artikel 10***Procedure**

Kommissionen bistås af Udvalget for Det Statistiske Program, i det følgende benævnt »udvalget«.

Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med den af udvalget afgivne udtalelse, underrettes Rådet dog straks af Kommissionen om disse foranstaltninger. I så fald gælder følgende:

- Kommissionen udsætter gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om, i tre måneder regnet fra datoen for underretningen af Rådet
- Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i første led.

*Artikel 11***Direktiv 78/546/EØF**

1. Medlemsstaterne skal levere oplysningerne vedrørende opgørelsesårene 1997 og 1998 i overensstemmelse med direktiv 78/546/EØF.
2. Direktiv 78/546/EØF ophæves pr. 1. januar 1999.

*Artikel 12***Ikrafttrædelse**

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Rådets vegne

J. CUNNINGHAM

Formand

BILAG

Bilag A	LISTE OVER VARIABLER
Bilag B	AKSELKONFIGURATIONSNOMENKLATUR
Bilag C	TURTYPENOMENKLATUR
Bilag D	VARENOMENKLATUR
Bilag E	NOMENKLATUR FOR KATEGORIERNE AF FARLIGT GODS
Bilag F	NOMENKLATUR FOR FRAGTTYPERNE
Bilag G	KODNING AF PÅLÆSNINGS- OG AFLÆSNINGSSTEDER

BILAG A

LISTE OVER VARIABLER

Oplysningerne for hvert registreret motorkøretøj fordeles mellem:

- A1. oplysninger om køretøjet
- A2. oplysninger om turen
- A3. oplysninger om godset (i basistransportoperationen).

A1. VARIABLER VEDRØRENDE KØRETØJET

Ifølge definitionen i forordningens artikel 2 er vare- og lastmotorkøretøjet enhver form for solomotorkøretøj (lastbil) eller vognvogt (lastbil med påhængsvogn eller sættevognstog) til godstransport.

Der skal leveres følgende oplysninger om køretøjet:

- 1. muligheden for at anvende køretøjet til kombineret transport (frivillig)
- 2. akselkonfiguration, i overensstemmelse med bilag B (frivillig)
- 3. motorkøretøjets alder (lastbil eller motorforvogn) angivet i år (regnet fra den første registrering)
- 4. tilladte totalvægt, i 100 kg
- 5. lasteevne, i 100 kg
- 6. transportørens branche ifølge NACE (Rev 1) ⁽¹⁾ (firecifret niveau) (frivillig)
- 7. transporttype (for fremmed regning/for egen regning)
- 8. samlet antal tilbagelagte km i undersøgelsesperioden
 - 8.1. med læs
 - 8.2. tom (herunder motorforvognes tomkørsel) (frivillig)
- 9. vægtning af køretøjet, anvendes for at kunne udarbejde komplette resultater på grundlag af basisoplysninger, såfremt indsamlingen af oplysninger sker ved stikprøve.

Successive konfigurationer

Er det undersøgte motorkøretøj en sololastbil, (dvs. at der i løbet af undersøgelsesperioden ikke er tilkoblet påhængsvogn), udgør denne alene vare- og lastmotorkøretøjet.

Men er det undersøgte motorkøretøj en motorforvogn, hvortil der kobles en sættevogn, eller er der tale om en lastbil, hvortil der kobles en påhængsvogn, vedrører de i henhold til forordningen krævede oplysninger vare- og lastmotorkøretøjet som helhed. Der kan i dette tilfælde være tale om ændringer i konfigurationen i løbet af undersøgelsesperioden (det kan være en lastbil, som tilkobles en påhængsvogn, eller som skifter påhængsvogn i løbet af perioden; eller det kan være en motorforvogn, som skifter sættevogn). Det er derfor nødvendigt at registrere disse successive konfigurationer, da der skal leveres oplysninger om køretøjet for hver enkelt tur. Er det ikke muligt at registrere disse successive konfigurationer, skal som værdier for variablene vedrørende køretøjet vælges dem, der refererer til konfigurationen ved begyndelsen af den første tur med læs i undersøgelsesperioden, eller den konfiguration, der har været mest anvendt i denne periode.

Ændring i transporttype

På samme måde kan transporten, afhængigt af hvilke ture der er tale om, være udført snart for egen regning, snart for fremmed regning, og der skal oplyses transporttype for hver enkelt tur. Er det ikke muligt at registrere disse ændringer, angives som operationstype-variabel den transporttype, der anvendes mest.

⁽¹⁾ Den statistiske nomenklatur for økonomiske aktiviteter i De Europæiske Fællesskaber.

A2. VARIABLER VEDRØRENDE TUREN

I løbet af undersøgelsesperioden udfører vare- og lastmotorkøretøjet enten tomture (lastbilen, påhængsvognen eller sættevognen indeholder hverken varer eller tomme emballager: de er »helt tomme«) eller ture med læs (lastbilen, påhængsvognen eller sættevognen indeholder enten varer eller tomme emballager, idet tomme emballager betragtes som en særskilt vare). Vare- og lastmotorkøretøjets tilbagelagte distance med læs er distancen mellem første pålæsningssted og sidste aflæsningssted (hvor vare- og lastmotorkøretøjet aflæsses helt). En tur med læs kan således omfatte flere basistransportoperationer.

Der skal leveres følgende oplysninger om hver enkelt tur:

1. turtype, i overensstemmelse med nomenklaturen i bilag C
2. den transporterede vares vægt på turen eller på hver etape af turen, bruttovægt i 100 kg
3. pålæsningssted (sted for pålæsning af vare- og lastmotorkøretøjet ved en tur med læs)
 - *definition*: pålæsningsstedet er det første sted, hvor der læsses varer på vare- og lastmotorkøretøjet, som forinden var helt tomt (eller det sted, hvor motorforvognen tilkøbes en læsset sættevogn). Ved en tomtur er det aflæsningsstedet for den tur med læs, som går umiddelbart forud herfor (begrebet »begyndelsessted for tomtur«)
 - *kodning*: pålæsningsstedet kodes i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag G
4. aflæsningssted (stedet for aflæsning af vare- og lastmotorkøretøjet ved en tur med læs)
 - *definition*: aflæsningsstedet er det sidste sted, hvor der læsses varer af vare- og lastmotorkøretøjet, som herefter er helt tomt (eller det sted, hvor motorforvognen ikke længere er tilkøbet en læsset sættevogn). Ved en tomtur er det pålæsningsstedet for den tur med læs, som følger umiddelbart efter tomturen (begrebet »afslutningssted for tomtur«)
 - *kodning*: aflæsningsstedet kodes i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag G
5. tilbagelagt distance: den faktisk tilbagelagte distance eksklusiv den distance, der er tilbagelagt, mens vare- og lastmotorkøretøjet blev transporteret af et andet transportmiddel
6. antal ton/km udført i løbet af turen
7. gennemkørte transitlande (højst fem) kodet efter Geonomenklaturen ⁽¹⁾
8. evt. stedet, hvor motorkøretøjet læsses på et andet transportmiddel i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag G (frivillig)
9. evt. stedet, hvor motorkøretøjet læsses af et andet transportmiddel i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag G (frivillig)
10. kendetegnet »fuldt læsset« (mulighed 2) eller »ikke fuldt læsset« (mulighed 1) for vare- og lastmotorkøretøjet under den pågældende tur udtrykt i maksimalt udnyttet lastvolumen under turen (mulighed 0 = pr. konvention for tomture) (frivillig).

A3. VARIABLER VEDRØRENDE GODSET (i en basistransportoperation)

I løbet af en tur med læs kan der udføres flere basistransportoperationer. Ved en basistransportoperation forstås transport af en type varer (defineret under henvisning til et givet klassifikationsniveau) mellem dens pålæsningssted og aflæsningssted.

Der skal leveres følgende oplysninger om en basistransportoperation under en tur med læs:

1. arten af den vare, der transporteres, i overensstemmelse med varegrupperne i klassifikationen i bilag D
2. varens vægt, bruttovægt i 100 kg
3. evt. oplysning om, hvorvidt varen tilhører en kategori farligt gods defineret i overensstemmelse med de i bilag E i direktiv 94/55/EF ⁽²⁾ angivne hovedkategorier

⁽¹⁾ Statistisk landefortegnelse for Fællesskabets udenrigshandel.

⁽²⁾ Rådets direktiv 94/55/EF af 21. november 1994 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om transport af farligt gods ad vej (EFT L 319 af 12. 12. 1994, s. 7). Direktivet er ændret ved Kommissionens direktiv 96/86/EF (EFT L 335 af 24. 12. 1996, s. 43). De seneste ændringer til bilagene findes i EFT L 251 af 15. 9. 1997, s. 1.

4. fragtttype som angivet i bilag F (frivillig)
5. pålæsningsstedet for varen kodet i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag G
6. aflæsningsstedet for varen kodet i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag G
7. tilbagelagt distance: den faktisk tilbagelagte distance eksklusiv den distance, der er tilbagelagt, mens vare- og lastmotorkøretøjet blev transporteret af et andet transportmiddel.

TRANSPORTOPERATIONER UDFØRT UNDER EN TUR AF TYPEN »INDSAMLINGS- ELLER DISTRIBUTIONSRUNDE« (type 3 under turtype)

Ved denne turtype med mange pålæsnings- og/eller aflæsningssteder er det praktisk taget umuligt at kræve, at transportørerne beskriver basistransportoperationerne.

Ved sådanne ture, der registreres som sådanne, vil man som regel opstille en enkelt, fiktiv basistransportoperation på grundlag af oplysningerne om turen.

Hver medlemsstat meddeler Kommissionen sin definition af denne turtype og gør rede for de forenkede hypoteser, den er nødt til at anvende ved indsamlingen af oplysninger om de tilhørende transportoperationer.

Metodologisk bilag

Ture med læs samt basistransportoperation

Alt efter medlemsstat gennemføres indsamlingen af oplysninger:

- enten ved at beskrive hver enkelt basis-godstransportoperation (med supplerende registrering af tomture)
- eller ved at beskrive de ture, der er foretaget af køretøjet for at gennemføre disse basis-godstransportoperationer.

I de fleste tilfælde gennemføres der under en tur med læs én og kun én basistransportoperation med:

- kun én type vare pålæst (med henvisning til den anvendte varenomenklatur, i dette tilfælde de af NSTR-nomenklaturen afledte 24 grupper)⁽¹⁾,
- kun ét varepålæsningssted
- kun ét vareaflæsningssted.

De to metoder, der anvendes, er således fuldstændig ens, og ved hjælp af de oplysninger, der indsamles ved den ene eller den anden metode, er det muligt på samme tid at beskrive:

- godstransporterne (samtlige basis-godstransportoperationer)
- de ture, der foretages af de pågældende transportkøretøjer, med registrering af transportkapaciteten og udnyttelsen af denne kapacitet (ture med læs, med udnyttelseskoeficient; tomture).

Inden for rammerne af denne forordning bør både godstransporterne og køretøjernes ture beskrives, men det er ikke hensigtsmæssigt at pålægge transportørerne en urimelig stor statistisk arbejdsbyrde ved at kræve, at de for fremtiden detaljeret beskriver godstransporterne og køretøjernes ture.

De nationale statistiske kontorer skal i forbindelse med kodningen af spørgeskemaerne rekonstruere de oplysninger, der ikke udtrykkeligt kræves af transportørerne, på grundlag af de oplysninger, de indsamler enten vedrørende »basistransportoperationen« eller »køretøjernes ture«.

Problemet melder sig, når der i løbet af en tur med læs foretages flere basistransportoperationer, hvilket kan skyldes:

- at der er flere varepålæsnings- og/eller vareaflæsningssteder (vel at mærke i et begrænset antal, da der ellers er tale om opsamlings- eller fordelingsrundture, som skal behandles på en særlig måde).

I dette tilfælde foretages der en registrering af disse forskellige pålæsnings- og/eller aflæsningssteder, for at der kan foretages en korrekt beregning af det antal ton/km, der er udført i løbet af turen, og den statistiske myndighed kan således rekonstruere basistransportoperationerne

- og/eller at der er flere forskellige varetyper blandt de varer, der transporteres under en tur med læs, hvilket som regel undgår den statistiske kontrol, eftersom det kun er varetypen, der kræves oplyst (en enkelt type eller hovedtypen).

I så fald accepteres det heraf følgende informationstab, og de medlemsstater, som foretager denne form for simplificering, meddeler udtrykkeligt Kommissionen dette.

⁽¹⁾ NSTR: ensartet transportstatistisk varenomenklatur.

BILAG B

AKSELKONFIGURATIONSNOMENKLATUR

Når der er tale om vogntog, beregnes antallet af aksler på basis af hele vogntoget, dvs. lastbil og påhængsvogn eller motorforvogn og sættevogn.

Der opereres med følgende kategorier:

	Kode
1. Antal aksler på sololastbil:	
2	120
3	130
4	140
andet	199
2. Antal aksler på påhængsvognstog:	
2+1	221
2+2	222
2+3	223
3+2	232
3+3	233
andet	299
3. Antal aksler på sættevognstog:	
2+1	321
2+2	322
2+3	323
3+2	332
3+3	333
andet	399
4. Motorforvogn alene	499

BILAG C

TURTYPENOMENKLATUR

1. Tur med læs omfattende kun én basistransportoperation
2. Tur med læs omfattende flere transportoperationer, men som ikke betragtes som en indsamlings- eller distributionsrundtur
3. Tur med læs i forbindelse med indsamling eller distribution af varer (rundtur)
4. Tomtur

BILAG D

VARENOMENKLATUR

Varenomenklaturen er i overensstemmelse med NSTR, indtil Kommissionen efter samråd med medlemsstaterne beslutter, at den skal erstattes af en ny

VAREGRUPPER

Vare-grupper	Kapitel i NSTR (¹)	Grupper i NSTR (¹)	Betegnelse
1	0	01	Korn
2		02, 03	Kartofler, andre friske eller frosne grøntsager og friske frugter
3		00, 06	Levende dyr, sukkerroer
4		05	Træ og kork
5		04, 09	Tekstilvarer og affald deraf, andre råmaterialer af animalsk eller vegetabilsk oprindelse
6	1	11, 12, 13, 14, 15, 16, 17	Næringsmidler og foder
7		18	Olieholdige frø og frugter, fedtstoffer
8	2	21, 22, 23	Fast brændsel af mineralsk oprindelse
9	3	31	Råolie
10		32, 33, 34	Mineralolieprodukter
11	4	41, 46	Jernmalme, skrot og støv fra højovne
12		45	Ikke-jernholdige mineraler og affald deraf
13	5	51, 52, 53, 54, 55, 56	Produkter på metalindustrien
14	6	64, 69	Cement, kalk, andre byggematerialer, bearbejdede
15		61, 62, 63, 65	Ubearbejdede eller bearbejdede mineraler
16	7	71, 72	Naturlige eller bearbejdede gødningsstoffer
17	8	83	Kulkemiske produkter, tjære
18		81, 82, 89	Kemiske produkter, undtagen kulkemiske produkter og tjære
19		84	Cellulose og affald deraf
20	9	91, 92, 93	Køretøjer og transportmidler, maskiner, motorer, også afmonterede, og dele dertil
21		94	Metalvarer
22		95	Glas, glasvarer, keramiske produkter
23		96, 97	Læder, tekstiler, beklædning, diverse bearbejdede varer
24		99	Diverse varer

(¹) Publikation fra De Europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor, 1968-udgave.

*BILAG E***NOMENKLATUR FOR KATEGORIERNE AF FARLIGT GODS (*)**

- 1 Eksplosive stoffer og genstande
- 2 Komprimerede, flydende eller opløste gasser
- 3 Brandfarlige flydende stoffer
- 4.1 Brandfarlige faste stoffer
- 4.2 Selvantændelige stoffer
- 4.3 Stoffer, som ved kontakt med vand afgiver brandfarlige gasser
- 5.1 Brændstoffer
- 5.2 Organiske peroxyder
- 6.1 Giftige stoffer
- 6.2 Infektionsfremkaldende stoffer
- 7 Radioaktive stoffer
- 8 Ætsende stoffer
- 9 Diverse farlige stoffer og genstande

(*) Hver kategori svarer enten til en klasse eller til en underopdeling af en klasse i nomenklaturen over typer farligt gods i direktiv 94/55/EF, bilag A, del I, randnummer 2002 (1).

(1) Bilag A og B til direktiv 94/55/EF. De seneste ændringer til disse bilag findes i EFT L 251 af 15. 9. 1997, s. 1.

*BILAG F***NOMENKLATUR FOR FRAGTTYPERNE (*)**

- 0 Flydende styrtgods (ingen fragtenhed)
- 1 Fast styrtgods (ingen fragtenhed)
- 2 Store containere
- 3 Andre containere
- 4 Palleteret gods
- 5 Omslynget gods
- 6 Mobile enheder, selvkørende
- 7 Andre mobile enheder
- 8 (Reserveret)
- 9 Andre fragttyper

(*) De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa — Koder for fragttyper, emballager og emballeringsmaterialer, anbefaling nr. 21, vedtaget af arbejdsgruppen vedrørende forenkling af de internationale handelsprocedurer, Genève, marts 1986.

*BILAG G***KODNING AF PÅLÆSNINGS- OG AFLÆSNINGSSTEDER**

- 1. Niveau 3 i nomenklaturen for statistiske regionale enheder (NUTS) for EF-medlemsstaterne.
 - 2. Liste over administrative områder fra tredjelande for stater, der ikke er medlem af Det Europæiske Fællesskab, og som er kontraherende part i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS), dvs. Island, Liechtenstein og Norge.
 - 3. Landenes nomenklatur, som anvendes til statistikker over Fællesskabets udenrigshandel for andre lande.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1173/98

af 5. juni 1998

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2375/96 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95 ⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. juni 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juni 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 5. juni 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	204	85,8
	999	85,8
0707 00 05	052	94,8
	068	64,4
	999	79,6
0709 90 70	052	64,8
	999	64,8
0805 30 10	382	59,2
	388	57,1
	528	73,1
	999	63,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	68,5
	400	84,6
	404	80,2
	508	92,6
	512	76,7
	524	63,6
	528	65,7
	720	139,8
	804	104,8
	999	86,3

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2317/97 (EFT L 321 af 22. 11. 1997, s. 19). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1174/98

af 5. juni 1998

om bud, der er indgivet inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2094/97 omhandlede licitation over forsendelse af afskallet, langkornet ris til RéunionKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95
af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for
ris ⁽¹⁾, som ændret ved forordning (EF) nr. 192/98 ⁽²⁾,
særlig artikel 10, stk. 1,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2692/89 af 6. september 1989 om gennemførelsesbe-
stemmelser for forsendelse af ris til Réunion ⁽³⁾, særlig
artikel 9, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2094/97 ⁽⁴⁾ blev
der åbnet en licitation over tilskud ved forsendelse af ris
til Réunion;på grundlag af de indgivne bud kan Kommissionen efter
fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 beslutte, at licitationen skal være uden virkning, jf.
artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2692/89;under henvisning til bl.a. kriterierne i artikel 2 og 3 i
forordning (EØF) nr. 2692/89 bør der ikke fastsættes
noget maksimumstilskud;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De bud, der er indgivet fra den 2. indtil den 4. juni 1998
inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2094/97
omhandlede licitation over tilskud ved forsendelse til
Réunion af afskallet langkornet ris henhørende under
KN-kode 1006 20 98, er uden virkning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 6. juni 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juni 1998.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.⁽²⁾ EFT L 20 af 27. 1. 1998, s. 16.⁽³⁾ EFT L 29 af 7. 9. 1989, s. 8.⁽⁴⁾ EFT L 292 af 25. 10. 1997, s. 14.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1175/98

af 5. juni 1998

om udstedelse af importlicenser for hvidløg med oprindelse i Kina

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96
af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for
frugt og grøntsager⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forord-
ning (EF) nr. 2520/97⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
1137/98 af 29. maj 1998 om en beskyttelsesforanstaltning
for indførsel af hvidløg med oprindelse i Kina⁽³⁾, særlig
artikel 1, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I medfør af Kommissionens forordning (EØF) nr. 1859/
93⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1662/94⁽⁵⁾, kan
hvidløg importeret fra tredjelande kun overgå til fri
omsætning i Fællesskabet, hvis der forelægges en import-
licens;

i artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1137/98 begrænses
udstedelse af importlicenser for hvidløg med oprindelse i
Kina og for ansøgninger, der indgives i perioden 1. juni
1998 til 31. maj 1999, til en maksimal månedlig mængde;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juni 1998.

under hensyntagen til kriterierne i artikel 1, stk. 2, i
nævnte forordning og til de allerede udstedte importli-
censer overstiger de mængder, der var ansøgt om den 1.
og 2. juni 1998, den i bilaget til nærværende forordning
nævnte maksimale månedlige mængde for juni 1998; det
bør derfor fastsættes, i hvilket omfang der kan udstedes
importlicenser for disse ansøgninger; følgelig bør det
afvises at udstede licenser for ansøgninger, der er indgivet
efter den 2. juni 1998 og før den 3. juli 1998 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De importlicenser, der var ansøgt om i henhold til artikel
1 i forordning (EØF) nr. 1859/93 den 1. og 2. juni 1998
for hvidløg henhørende under KN-kode 0703 20 00 med
oprindelse i Kina, udstedes for 7,19039 % af den ansøgte
mængde under hensyntagen til de oplysninger,
Kommissionen havde modtaget den 3. juni 1998.

For de nævnte produkter afvises de importlicensansøg-
ninger, der er indgivet efter den 2. juni 1998 og før den 3.
juli 1998.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. juni 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 297 af 21. 11. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 346 af 17. 12. 1997, s. 41.

⁽³⁾ EFT L 157 af 30. 5. 1998, s. 107.

⁽⁴⁾ EFT L 170 af 13. 7. 1993, s. 10.

⁽⁵⁾ EFT L 176 af 9. 7. 1994, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1176/98

af 5. juni 1998

om ændring af forordning (EØF) nr. 1627/89 om opkøb af oksekød ved licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for
oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2634/
97⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1627/89 af 9.
juni 1989 om opkøb af oksekød ved licitation⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EF) nr. 1047/98⁽⁴⁾, blev der
indledt opkøb ved licitation i visse medlemsstater eller
områder af en medlemsstat for visse kvalitetsgrupper;

anvendelsen af artikel 6, stk. 2, 3 og 4, i forordning (EØF)
nr. 805/68 samt nødvendigheden af at begrænse interven-
tion til de opkøb, der er nødvendige for at sikre en
rimelig markedsstøtte, fører til, på grundlag af de note-

ringer, som Kommissionen har kendskab til, i overens-
stemmelse med bilagene til nærværende forordning, at
ændre listen over medlemsstater eller områder af en
medlemsstat, hvor licitationen indledes, samt af de kvali-
tetsgrupper, der kan omfattes af interventionsopkøb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EØF) nr. 1627/89 erstattes med
bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. juni 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juni 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.
⁽²⁾ EFT L 356 af 31. 12. 1997, s. 13.
⁽³⁾ EFT L 159 af 10. 6. 1989, s. 36.
⁽⁴⁾ EFT L 149 af 20. 5. 1998, s. 19.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 1627/89

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1627/89

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1627/89 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1627/89

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er} paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1627/89

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1627/89

In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 bedoelde lidstaten of gebieden van een lidstaat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n.º 1 do artigo 1.º do Regulamento (CEE) n.º 1627/89

Jäsenvaltiot tai alueet ja asetuksen (ETY) N:o 1627/89 1 artiklan 1 kohdan tarkoittamat laaturyhmit

Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1627/89

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A	Categoría C				
Medlemsstat eller region	Kategori A	Kategori C				
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A	Kategorie C				
Κράτος μέλος ή περιοχές κράτους μέλους	Κατηγορία Α	Κατηγορία Γ				
Member States or regions of a Member State	Category A	Category C				
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A	Catégorie C				
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A	Categoria C				
Lidstaat of gebied van een lidstaat	Categorie A	Categorie C				
Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoria A	Categoria C				
Jäsenvaltiot tai alueet	Luokka A	Luokka C				
Medlemsstater eller regioner	Kategori A	Kategori C				
	U	R	O	U	R	O
België/Belgique		×				
Deutschland		×				
Ireland				×	×	×
Österreich		×				
Great Britain					×	
Northern Ireland				×	×	×

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1177/98

af 5. juni 1998

om ændring af forordning (EF) nr. 2629/97 for så vidt angår Italiens anvendelse af koden for identifikation af kvæg

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 820/97 af 21. april 1997 om indførelse af en ordning for identifikation og registrering af kvæg og om mærkning af oksekød og oksekødsprodukter⁽¹⁾, særlig artikel 10, litra a), b) og c), og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2629/97⁽²⁾ fastsættes gennemførelsesbestemmelser for så vidt angår øremærker, bedriftslistes og pas i forbindelse med ordningen for identifikation og registrering af kvæg;

med hensyn til koden for identifikation af kvæg bør der tages hensyn til de vanskeligheder, de italienske myndigheder har gjort opmærksom på, hvorfor disse bør have tilladelse til at anvende højst tre supplerende tegn; det bør præciseres, at disse supplerende tegn ikke må udgøre en del af den numeriske kode;

forordning (EF) nr. 2629/97 bør derfor ændres i overensstemmelse med det ovenfor anførte;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Komitéen for Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 2629/97 indsættes som artikel 1, stk. 4:

»4. Foruden de i stk. 1 omhandlede oplysninger kan den italienske centrale kompetente myndighed anvende højst tre supplerende tegn. Disse tegn må ikke udgøre en del af den i stk. 2, litra b), omhandlede numeriske kode.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juni 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 117 af 7. 5. 1997, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 354 af 30. 12. 1997, s. 19.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1178/98

af 5. juni 1998

om indledning af en undersøgelse vedrørende den påståede omgåelse af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 1015/94, på importen af fjernsynskamerasystemer med oprindelse i Japan, og om at gøre denne import til genstand for registrering

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 905/98⁽²⁾, særlig artikel 13 og 14,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. TIDLIGERE UNDERSØGELSER

- (1) Rådet indførte i april 1994 ved forordning (EF) nr. 1015/94⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1952/97⁽⁴⁾, en endelig antidumpingtold på importen af fjernsynskamerasystemer (i det følgende benævnt »FKS«) med oprindelse i Japan. Den endelige antidumpingtold fastsattes til 62,6 % for Sony Corporation (i det følgende benævnt »Sony«), 82,9 % for Ikegami Tsushinki Co Ltd (i det følgende benævnt »Ikegami«) og 52,7 % for Hitachi Denshi Ltd (i det følgende benævnt »Hitachi«).
- (2) I oktober 1995 ændrede Rådet forordning (EF) nr. 1015/94 ved forordning (EF) nr. 2474/95⁽⁵⁾, navnlig med hensyn til definitionen af samme vare og med hensyn til visse professionelle kameramodeller, som udtrykkeligt var undtaget fra den endelige antidumpingtold.
- (3) I oktober 1997 ændrede Rådet ved forordning (EF) nr. 1952/97 den endelige antidumpingtold for Sony til 108,3 % og for Ikegami til 200,3 % i overensstemmelse med artikel 12 i forordning (EF) nr. 384/96 (i det følgende benævnt »grundforordningen«). Rådet besluttede endvidere, at visse professionelle kameramodeller udtrykkeligt skulle undtages fra den endelige antidumpingtold og derfor skulle indføres i bilaget til nævnte forordning (EF) nr. 1015/94.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6. 3. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 128 af 30. 4. 1998, s. 18.

⁽³⁾ EFT L 111 af 30. 4. 1994, s. 106.

⁽⁴⁾ EFT L 276 af 9. 10. 1997, s. 20.

⁽⁵⁾ EFT L 255 af 25. 10. 1995, s. 11.

B. ANMODNING

- (4) Kommissionen har i henhold til artikel 13, stk. 3, i grundforordningen modtaget en anmodning om at undersøge den påståede omgåelse af den antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EF) nr. 1015/94 på importen af fjernsynskamerasystemer med oprindelse i Japan, ved import af moduler, samlesæt, delkomponenter og dele fra Japan, som det hævdes anvendes til samling af fjernsynskamerasystemer i Fællesskabet, om at pålægge toldmyndighederne at registrere importen af sådanne moduler, samlesæt, delkomponenter og dele i henhold til artikel 14, stk. 5, i grundforordningen og om at foreslå Rådet, at det i de tilfælde, hvor det er berettiget, udvider den pågældende antidumpingtold til også at omfatte sidstnævnte import.

C. INDGIVER AF ANMODNINGEN

- (5) Anmodningen blev indgivet den 23. april 1998 af Philips Broadcast Television Systems bv.

D. VARE

- (6) Den vare, der er omfattet af påstanden om omgåelse, er moduler, samlesæt, delkomponenter og dele deraf til fjernsynskameraer fra Japan, som anvendes til samling af fjernsynskamerasystemer i Det Europæiske Fællesskab. Disse varer tariferes i øjeblikket i KN-kode ex 8529 90 72, ex 8529 90 81, ex 8542 13 72, ex 8531 20 59, ex 8531 20 80, ex 8538 10 00, ex 8538 90 91 og ex 9002 90 90. Disse koder anføres blot til orientering.

E. BEVIS

- (7) Anmodningen indeholder i overensstemmelse med artikel 13, stk. 3, i grundforordningen tilstrækkelige foreløbige beviser til iværksættelse af en undersøgelse af, om antidumpingtolden på importen af fjernsynskamerasystemer med oprindelse i Japan omgås ved import af moduler, samlesæt, delkomponenter og dele deraf til fjernsynskameraer fra det pågældende land, som senere anvendes i samle- eller færdiggørelsesprocesser i Fællesskabet. Anmodningen vedrører kun to japanske eksportører, nemlig Sony og Ikegami.

(8) Beviset er følgende:

- a) Siden antidumpingtoldens indførelse i 1994, og navnlig siden indførelsen af yderligere told i 1997 på importen af Ikegami og Sonys varer i overensstemmelse med artikel 12 i grundforordningen, er der sket en ændring i handelsmønstret mellem Japan og Det Europæiske Fællesskab. Mellem 1995 og 1997 har der været en betydelig nedgang i importen af fjernsynskamerasystemer fra Japan, medens salg, omsætning og markedsandele med hensyn til den pågældende vare fra japanske importører/samlevirksomheder i Fællesskabet har ligget på samme niveau eller endog har været stigende.

Det hævdes, at denne ændring i handelsmønstret skyldes en stigning i samleprocesserne i Fællesskabet, for hvilken der angiveligt ikke foreligger tilstrækkelig gyldig grund eller økonomisk begrundelse ud over antidumpingtolden. De pågældende to japanske eksportører iværksatte samleprocesserne på det tidspunkt, hvor der indførtes antidumpingtold i 1994. Den tydeligste grund til ovennævnte ændring i handelsmønstret er, at importen af moduler, samlesæt, delkomponenter og dele deraf til fjernsynskameraer ikke er omfattet af den antidumpingtold, der indførtes på importen af samlede fjernsynskamerasystemer med oprindelse i Japan og som var på 108,3 % og 200,3 % for fjernsynskamerasystemer fremstillet af henholdsvis Sony og Ikegami.

Desuden indeholder anmodningen foreløbige beviser for, at værdien af de japanske dele eller komponenter udgør mindst 60 % af den samlede værdi af delene i de fjernsynskamerasystemer, der samles i Fællesskabet, og at værditilvæksten til de indførte dele i løbet af samleprocessen i Fællesskabet ikke udgør mere end 25 % af fremstillingsomkostningerne.

- b) Anmodningen indeholder også foreløbige beviser for, at der forekommer dumping med hensyn til de normale værdier, der fastsættes i de tidligere undersøgelser vedrørende fjernsynskamerasystemer med oprindelse i Japan. Det fremgår, at priserne på fjernsynskameraer, som samles i Fællesskabet af japanske moduler, samlesæt, delkomponenter og dele, er lavere end ikke-dumpingniveauet for de eksportpriser for fjernsynskamerasystemer, der fastsættes i forbindelse med den tidligere undersøgelse i henhold til artikel 12.
- c) Endelig indeholder anmodningen foreløbige beviser for, at den påståede omgåelse undergraver de afhjælpende virkninger af den eksisterende antidumpingtold i henseende til mængder og priser på den samlede samme vare.

F. PROCEDURE

- (9) På baggrund af beviserne i anmodninger har Kommissionen konkluderet, at der foreligger tilstrækkelige beviser til at berettigg indledning af en undersøgelse i henhold til artikel 13, stk. 3, i grundforordningen, og til at gøre den i betragtning 7 nævnte import fra Japan af moduler, samlesæt, delkomponenter og dele deraf til fjernsynskameraer til genstand for registrering i overensstemmelse med artikel 14, stk. 5 i grundforordningen.

Undersøgelse

- (10) På grund af den komplekse vare og de særlige forhold i dette tilfælde samt alvoren af de berørte eksportørers påståede omgåelse af antidumpingtolden finder Kommissionen det nødvendigt at starte undersøgelsen med kontrolbesøg, især hos importører og parter, der er forbundet med de berørte eksportører, for at indhente de oplysninger, som den mener er nødvendige til en effektiv undersøgelse.

Disse besøg skal starte umiddelbart efter offentliggørelsen af denne forordning i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

- (11) For at indhente de oplysninger, som den finder nødvendige til undersøgelsen, kan Kommissionen sende spørgeskemaer til de japanske producenter af fjernsynskameraer, der er nævnt i anmodningen, såvel som til deres forbundne importører i Fællesskabet, som anses for at være samlevirksomheder, der samler fjernsynskameraer.
- (12) Andre interesserede parter, som kan godtgøre, at de sandsynligvis vil blive berørt af resultatet af undersøgelsen, bør snarest muligt anmode om et eksemplar af spørgeskemaet, da de også er omfattet af den frist, der er fastsat i denne forordning. Anmodninger om spørgeskemaer, fremsættes skriftligt til nedenstående adresse med angivelse af navn, adresse, telefon- og telefaxnummer på den part, der indgiver anmodningen.

Certifikater for ikke-omgåelse

- (13) I overensstemmelse med artikel 13, stk. 4, i grundforordningen kan der udstedes certifikater, der fritager importen af de pågældende varer for registrering eller andre foranstaltninger, når importen ikke indebærer en omgåelse. Da der kræves bemyndigelse fra Fællesskabets institutioner til udstedelsen af sådanne certifikater, bør anmodninger om certifikater indgives til Kommissionen så hurtigt som muligt i løbet af undersøgelsen, således at der kan blive taget hensyn til disse anmodninger på grundlag af en grundig vurdering af deres berettigelse.

G. REGISTRERING

(14) I henhold til artikel 14, stk. 5, i grundforordningen kan toldmyndighederne pålægges at registrere importen af nedennævnte moduler, samlesæt, delkomponenter og dele deraf for at sikre, at der kan opkræves antidumpingtold fra datoen for sådan registrering, hvis antidumpingtolden på importen af fjernsynskamerasystemer med oprindelse i Japan, for så vidt angår Sony og Ikegami skulle blive udvidet til også at omfatte tidligere import:

- paneler til fjernsynskamerahuse, også samlede
- farvedelere med tre eller flere CCD-sensorer, monteret med elektroniske komponenter, også med farvefilterhjul
- vidvinkeloptik til søgere til fjernsynskameraer, også refleksbehandlet
- trykte kredsløb med aktive komponenter beregnet til fjernsynskameraer, kontrolpaneler, hovedkontrolpaneler og basisstationer
- signalprocessorer i form af et integreret kredsløb i MOS-teknologi til behandling og korrektion af digitale (video) fjernsynsbilleder (også gamma-, kontur-, refleks- og pixelkorrektion)
- LCD til kamerakontrolsystemer
- borde, paneler, konsoller, pulte, huse og andre lignende bæreelementer, som anvendes i kamerakontrolsystemer.

H. FRIST

(15) Af hensyn til god administration bør der fastsættes en periode på 40 dage fra datoen for offentliggørelsen af denne forordning i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, inden for hvilken interesserede parter kan tilkendegive deres synspunkter skriftligt, forudsat at de kan godtgøre, at de sandsynligvis vil blive berørt af resultaterne af undersø-

gelsen. Der bør også fastsættes en periode, inden for hvilken interesserede parter kan fremsætte skriftlig anmodning om at blive hørt og påvise, at der er særlige grunde til, at de bør høres.

Endvidere bør det fastslås, at i tilfælde, hvor en af de berørte parter nægter at give adgang til de nødvendige oplysninger eller på anden måde undlader at meddele dem inden for den fastsatte frist eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der i overensstemmelse med artikel 18 i grundforordningen træffes foreløbige eller endelige afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der indledes en undersøgelse i henhold til artikel 13, stk. 3, i forordning (EF) nr. 384/96 vedrørende importen af moduler, samlesæt, delkomponenter og dele deraf til fjernsynskamerasystemer, henhørende under KN-kode ex 8529 90 72, ex 8529 90 81, ex 8542 13 72, ex 8531 20 59, ex 8531 20 80, ex 8538 10 00, ex 8538 90 91 og ex 9002 90 90 og med oprindelse i Japan, som anvendes til samling af fjernsynskamerasystemer i Fællesskabet. De nævnte KN-koder anføres blot til orientering. De er kun vejledende og har ingen bindende virkning for varens tarifiering.

Artikel 2

Toldmyndighederne pålægges i henhold til artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 5, i forordning (EF) nr. 384/96 at tage de nødvendige skridt til at registrere importen fra Japan af følgende dele:

Dele/moduler	KN-kode
Paneler til fjernsynskamerahuse, også samlede	ex 8529 90 81 (Taric-kode: 8529 90 81*39)
Farvedelere med tre eller flere CCD-sensorer, monteret med elektroniske komponenter, også med farvefilterhjul	ex 8529 90 72 (Taric-kode: 8529 90 72*40)
Vidvinkeloptik til søgere til fjernsynskameraer, også refleksbehandlet	ex 9002 90 90 (Taric-kode: 9002 90 90*40)
Trykte kredsløb med aktive komponenter beregnet til fjernsynskameraer, kontrolpaneler, hovedkontrolpaneler og basisstationer	ex 8529 90 72 (Taric-kode: 8529 90 72*50) ex 8538 90 91 (Taric-kode: 8538 90 91*91)

Dele/moduler	KN-kode
Signalprocessorer i form af et integreret kredsløb i MOS-teknologi til behandling og korrektion af digitale (video) fjernsynsbilleder (også gamma-, kontur-, refleks- og pixelkorrektion)	ex 8542 13 72 (Taric-kode: 8542 13 72*10)
LCD til kamerakontrolsystemer	ex 8531 20 59 (Taric-kode: 8531 20 59*30) ex 8531 20 80 (Taric-kode: 8531 20 80*40)
Borde, paneler, konsoller, pulte, huse og andre lignende bæreelementer, som anvendes i kamerakontrolsystemer	ex 8538 10 00 (Taric-kode: 8538 10 00*91)

Registreringen ophører ni måneder efter datoen for denne forordnings ikrafttræden.

Importerede varer gøres ikke til genstand for registrering, hvis de ledsages af et toldcertifikat der er udstedt i overensstemmelse med artikel 13, stk. 4, i forordning (EF) nr. 384/96.

Artikel 3

Interesserede parter skal give sig til kende, fremlægge deres synspunkter skriftligt, indgive oplysninger og anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for en frist på 40 dage fra datoen for offentliggørelsen af denne forordning i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, hvis deres bemærkninger skal tages i betragtning under undersøgelsen. Denne frist gælder også for alle interesserede parter, som ikke er anført i anmodningen, og det er følgelig i disse parters interesse at kontakte Kommissionen omgående på nedenstående adresse.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juni 1998.

Alle oplysninger vedrørende sagen og alle anmodninger om at blive hørt sendes til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
 Generaldirektorat I
 Eksterne Forbindelser: Handelspolitik og Forbindelser
 med Nordamerika, Det Fjerne Østen, Australien og New
 Zealand
 Direktorat C og E
 DM 24, 8/144
 rue de la Loi/Wetstraat 200
 B-1049 Bruxelles/Brussel
 fax (32-2) 295 65 05.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1179/98
af 5. juni 1998
om udstedelse af eksportlicenser af type B for frugt og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2190/96 af 14. november 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 for så vidt angår eksportrestitutioner for frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 213/98⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De vejledende mængder for andre eksportlicenser af type B end dem, der ansøges om i forbindelse med fødevarehjælp, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 983/98⁽³⁾;

i betragtning af de oplysninger, som Kommissionen råder over dags dato, er de vejledende mængder for druer til tomater og ferskner, herunder nektariner, som er fastsat for den igangværende eksportperiode, allerede overskredet eller kan snart blive overskredet; denne overskridelse vil

skade ordningen for eksportrestitutioner for frugt og grøntsager;

for at råde bod på denne situation bør der ske en afvisning af ansøgninger om licenser af type B for tomater og ferskner, herunder nektariner, der udføres efter den 5. juni 1998, indtil udgangen af den igangværende eksportperiode —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For tomater og ferskner, herunder nektariner, afvises de ansøgninger om eksportlicenser af type B, der indgives efter artikel 1 i forordning (EF) nr. 983/98, og for hvilke produkternes udførselsangivelse blev antaget efter den 5. juni 1998, men inden den 1. juli 1998.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. juni 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juni 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 292 af 15. 11. 1996, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 22 af 29. 1. 1998, s. 8.

⁽³⁾ EFT L 137 af 9. 5. 1998, s. 12.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1180/98
af 5. juni 1998
om ændring af importtold for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning
(EF) nr. 923/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestem-
melser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt
angår importtold for korn⁽³⁾, senest ændret ved forord-
ning (EF) nr. 2092/97⁽⁴⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Importtolden for korn blev fastsat ved Kommissionens
forordning (EF) nr. 1105/98⁽⁵⁾;

i artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96 er det
fastsat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden
i dens anvendelsesperiode afviger med mindst 5 ECU/ton
fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende justering;
nævnte afvigelse har fundet sted; det er derfor nødvendigt
at justere importtolden i forordning (EF) nr. 929/98 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I og II til forordning (EF) nr. 929/98 affattes som
angivet i bilag I og II til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. juni 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juni 1998.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 161 af 29. 6. 1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EFT L 292 af 25. 10. 1997, s. 10.

⁽⁵⁾ EFT L 146 af 16. 5. 1998, s. 19.

BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel pr. landevej, flod eller hav fra havne ved Middelhavet, Sortehavet eller Østersøen (ECU/ton)	Told ved indførsel ad luftvejene, pr. hav fra andre havne ⁽²⁾ (ECU/ton)
1001 10 00	Hård hvede ⁽¹⁾	7,19	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd	51,53	41,53
1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd ⁽²⁾	51,53	41,53
	af middelgod kvalitet	76,84	66,84
	af ringe kvalitet	98,09	88,09
1002 00 00	Rug	108,30	98,30
1003 00 10	Byg, til udsæd	108,30	98,30
1003 00 90	Byg, til andet end udsæd ⁽²⁾	108,30	98,30
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	98,71	88,71
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd ⁽²⁾	98,71	88,71
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	108,30	98,30

⁽¹⁾ For hård hvede, der ikke opfylder minimumskvaliteten som omhandlet i bilag I til forordning (EF) nr. 1249/96, gælder den told, der er fastsat for blød hvede af ringe kvalitet.

⁽²⁾ For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på

— 3 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på Den Iberiske Halvøes Atlanterhavskyst.

⁽³⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 14 eller 8 ECU/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

BILAG II

Elementer til beregning af tolden

(perioden 29. maj 1998 til 4. juni 1998)

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ECU/ton)	119,99	106,09	94,20	86,68	177,86 (!)	76,75 (!)
Præmie for Golfen (ECU/ton)	—	11,15	1,78	8,69	—	—
Præmie for The Great Lakes (ECU/ton)	13,53	—	—	—	—	—

(!) Fob Duluth.

2. Fragt/omkostninger: Mexikanske Golf-Rotterdam: 11,52 ECU/ton; Great Lakes-Rotterdam: 20,54 ECU/ton.

3. Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 ECU/ton (HRW2)
0,00 ECU/ton (SRW2).

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 6. maj 1998

om afslutning af medlemsstaternes regnskaber over de udgifter, som de afholdt for Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen, i 1994

(meddelt under nummer K(1998) 1124)

(Kun de spanske, danske, tyske, græske, engelske, franske, italienske, nederlandske og portugisiske udgaver er autentiske)

(98/358/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugs-politik⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1287/95⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2,

efter høring af EUGFL-Komitéen, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 5, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 729/70 afslutter Kommissionen på grundlag af medlemsstaternes årsregnskaber regnskaberne for de i artikel 4 i nævnte forordning omhandlede myndigheder og organer;

medlemsstaterne har sendt Kommissionen de dokumenter, der er nødvendige for at afslutte regnskaberne for 1994; i artikel 5, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 729/70 er det fastsat, at regnskabsåret 1994 begyndte den 16. oktober 1993 og sluttede den 15. oktober 1994;

Kommissionen har udført den kontrol, der er fastsat i artikel 9, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 729/70;

i artikel 8 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1723/72 af 26. juli 1972 om regnskabsafslutning for Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 295/88⁽⁴⁾, er det fastsat, at beslutningen om regnskabsafslutningen omfatter bestemmelse af de udgifter, som hver medlemsstat har afholdt i løbet af det pågældende regnskabsår, og som skal afholdes af EUGFL, Garantisektionen; i artikel 102 i finansforordningen af 21. december 1977⁽⁵⁾, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 2444/97⁽⁶⁾, er det fastsat, at resultatet af beslutningen om regnskabsafslutningen, som eventuelt viser en forskel mellem de samlede udgifter, der efter artikel 100 og 101 er konteret et regnskabsår, og de samlede udgifter, som Kommissionen har godkendt ved regnskabsafslutningen, opføres under én artikel som plus- eller minusudgift;

efter artikel 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 729/70 kan restitutioner ved udførsel til tredjelande og interventioner til regulering af landbrugsmarkedene som henholdsvis ydes og foretages efter Fællesskabets regler inden for rammerne af den fælles markedsordning for landbruget, finansieres; kontrol har vist, at en del af de udgifter, som medlemsstaterne anmeldte, ikke opfylder disse betingelser

⁽¹⁾ EFT L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 125 af 8. 6. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 186 af 16. 8. 1972, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 30 af 2. 2. 1988, s. 7.

⁽⁵⁾ EFT L 356 af 31. 12. 1977, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 340 af 11. 12. 1997, s. 1.

og derfor må afvises; de beløb, som hver berørt medlemsstat anmeldte, de beløb, der blev godkendt som påhvillende EUGFL, Garantisektionen, og forskellen mellem de to beløb og forskellen mellem den udgift, der blev godkendt som påhvillende EUGFL, Garantisektionen, og den udgift, der blev konteret for året, er anført i bilaget til nærværende beslutning;

de udgifter, som Belgien, Danmark, Tyskland, Spanien, Frankrig, Irland, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Portugal og Det Forenede Kongerige anmeldte som støtte til producenter af visse markafgrøder på henholdsvis 37 610 355,00 BEF, 261 991 880,28 DKK, 600 977 770,84 DEM, 72 776 981 668,00 ESP, 2 572 344 612,45 FRF, 458 554,44 IEP, 110 362 227 405 ITL, 14 188 574,00 LUF, 1 178 066,51 NLG, 3 562 835 605 PTE og 85 024 800,11 GBP, var ikke omfattet af beslutningen om regnskabsafslutningen for EUGFL for regnskabsåret 1993, fordi de endelige betalinger for oliefrø ikke blev foretaget før 1994, og resultaterne af EUGFL-undersøgelserne omfattede alle udgifter for 1993-høsten og ikke kun de forskud, der blev udbetalt i 1993; de udgifter, som Spanien anmeldte for fortegnelsen over olivendyrkningsarealer, androg 600 038 445,00 ESP, de udgifter, som Frankrig anmeldte for ophør og reduktion af mælkeproduktion, androg 531 272 940,06 FRF, de udgifter, som Frankrig anmeldte for præmie for bladtobak, androg 7 160 544 FRF, og de udgifter, som Italien anmeldte for nedlæggelse af vindyrkningsarealer, androg ifølge undersøgelsen af ulovlige beplantninger 31 861 816 140 ITL; alle disse beløb var ikke omfattet af beslutningen om regnskabsafslutningen for EUGFL for regnskabsåret 1993; disse beløb blev derfor tilføjet de udgifter, som medlemsstaterne anmeldte for regnskabsafslutningen for regnskabsåret 1994, og vil nu blive omfattet af regnskabsafslutning;

de udgifter, som Belgien, Danmark, Tyskland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Irland, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Portugal og Det Forenede Kongerige anmeldte som støtte til producenter af visse markafgrøder på henholdsvis 44 488 205,00 BEF, 217 632 480,18 DKK, 625 580 204,80 DEM, 704 353 447,00 GRD, 53 526 391 438,00 ESP, 3 032 760 954,71 FRF, 1 399 246,84 IEP, 171 798 906 560,00 ITL, 13 226 892,00 LUF, 201 888,89 NLG, 6 586 838 460,00 PTE og 88 604 051,26 GBP, er ikke omfattet af nærværende beslutning, fordi de endelige betalinger for oliefrø ikke blev foretaget før 1995, og resultaterne af EUGFL-undersøgelserne omfatter alle udgifter for 1994-høsten og ikke kun de forskud, der blev udbetalt i 1994; disse beløb er derfor trukket fra de udgifter, som medlemsstaterne anmeldte for den igangværende regnskabsafslutning og vil senere blive omfattet af regnskabsafslutning;

de udgifter på 271 964,00 DEM, som Tyskland anmeldte for opkrævning af gebyrer til finansiering af forvaltningen af ordningen for markafgrøder i Schleswig-Holstein, de udgifter på 202 034 589 024 ITL, som Italien anmeldte

for interventionsoplagring af olivenolie, de udgifter på 42 574 312 665 ESP, som støtte til fremme af forbruget af olivenolie, de udgifter på 1 390 733 000 ESP til fårepræmie og de udgifter på 101 802 242 ESP til forbedring af mælke kvaliteten, som Spanien anmeldte, samt de udgifter på 1 849 000 GBP (kun en del af de samlede udgifter), som Det Forenede Kongerige anmeldte for offentlig oplagring af oksekød, er ikke omfattet af nærværende beslutning, da det er nødvendigt at foretage supplerende undersøgelser; disse beløb er derfor trukket fra den udgift, som disse medlemsstater anmeldte for den igangværende regnskabsafslutning, og vil senere blive omfattet af regnskabsafslutning;

det er nødvendigt at foretage finansielle korrektioner for supplerende medansvarsafgift for mælk for produktionsårene fra 1985/86 til 1992/93, som stadigvæk er udestående på grund af lovgivningsmæssige tvistigheder mellem opkøbere/producenter og visse medlemsstaters kompetente myndigheder; disse negative finansielle korrektioner andrager 114 387 058 FRF, 32 139 050 BEF, 11 979 538 LUF, 105 928,21 GBP, 3 043 965,97 NLG for henholdsvis Frankrig, Belgien, Luxembourg, Det Forenede Kongerige og Nederlandene; Kommissionen forbeholder sig dog ret til påny at undersøge de finansielle korrektioner, som blev foretaget i forbindelse med nærværende regnskabsafslutning, dersom de juridiske procedurer resulterer i, at beløbene skal betragtes som ikke-skyldige beløb eller beløb, der er umulige at geninddrive;

det er nødvendigt at foretage finansielle korrektioner, hvis regelbestemte tidsfrister for betalinger er blevet overskredet; disse korrektioner for Belgien, Spanien, Grækenland, Irland, Italien, Nederlandene, Portugal og Det Forenede Kongerige i forbindelse med forskellige ordninger andrager henholdsvis 440 888 BEF, 752 182 204 ESP, 666 812 006 GRD, 943 665,56 IEP, 26 383 487 618 ITL, 221 924,10 NLG, 139 943 090 PTE og 9 407,41 GBP; disse beløb er allerede blevet betalt til Kommissionen ved reduktion i de månedlige forskud; Kommissionen ønsker, at de berørte medlemsstater får mulighed for at benytte sig af forligsproceduren; hvis denne mulighed anvendes, vil Kommissionen gennemgå disse korrektioner igen, når forligningsrapporterne er til rådighed; denne beslutning er imidlertid direkte gældende;

på grund af manglende midler på de omhandlede budgetkonti var det ikke muligt på grundlag af Kommissionens beslutning af 2. februar 1995 at tilføje visse udgiftsbeløb, der var anmeldt af Frankrig og Italien, på konti vedrørende budgetåret 1994; Kommissionen kunne derfor ikke bogføre disse udgifter i budgetåret 1994 og de udestående forskud blev nedsat med et beløb på henholdsvis 179 945 575,32 FRF og 36 421 859 436 ITL; eftersom disse beløb blev anmeldt af Frankrig og Italien i anmeldelsen for 1994, er det nødvendigt med henblik på regnskabsafslutningen for disse beløb at tilføje de beløb, der

påhviler de nævnte medlemsstater, i bilagene til denne beslutning;

før Kommissionen fastsætter en finansiel korrektion, der kan underkastes den forligsprocedure, der er fastsat i Kommissionens beslutning 94/442/EF⁽¹⁾, er det nødvendigt, at medlemsstaten får mulighed for, hvis den ønsker det, at gøre brug af denne procedure; sker dette, er det vigtigt at Kommissionen gennemgår den rapport, som forligsorganet udarbejder; perioden for proceduren vil ikke være udløbet for alle korrektioner, der kan underkastes forligsproceduren, på datoen for vedtagelsen af nærværende beslutning; beslutningen om regnskabsafslutning bør dog ikke udskydes yderligere; de pågældende beløb er derfor trukket fra de udgifter, som medlemsstaterne anmeldte for det pågældende år, og vil senere blive omfattet af regnskabsafslutning;

i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 729/70 er det fastsat, at Fællesskabet ikke bærer finansielle følger af uregelmæssigheder eller forsømmelser, som medlemsstaternes myndigheder eller organer kan gøres ansvarlige for; nogle af de finansielle følger, som Fællesskabet ikke kan bære, bør inddrages i nærværende beslutning;

nærværende beslutning foregriber ingen finansielle følger, der måtte blive draget ved en senere regnskabsafslutning i forbindelse med statsstøtte eller overtrædelser, for hvilke procedurer efter artikel 93 og 169 i traktaten nu er i gang eller blev afsluttet efter den 31. december 1997;

nærværende beslutning foregriber ingen finansielle følger, som Kommissionen ved en senere regnskabsafslutning drager af undersøgelser, der er i gang på tidspunktet for nærværende beslutning, af uregelmæssigheder i den i

artikel 8 i forordning (EØF) nr. 729/70 omhandlede betydning eller af domme, som EF-Domstolen afsiger i sager, der verserede den 31. december 1997, vedrørende områder, der er omfattet af nærværende beslutning —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Medlemsstaternes regnskaber over udgifter, som EUGFL, Garantisektionen, finansierer for 1994, afsluttes herved som angivet i bilaget.

Artikel 2

Beløbene i punkt 3 i bilaget konteres som en del af den udgift, der er omhandlet i artikel 4, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 296/96⁽²⁾, for anden måned efter meddelelsen af nærværende beslutning.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1994.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. maj 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 182 af 16. 7. 1994, s. 45.

⁽²⁾ EFT L 39 af 17. 2. 1996, s. 5.

BILAG

BELGIEN

Udgifter for EUGFL, Garantisektionen Regnskabsår: 1994	BEF
1. Anerkendte udgifter	
a) Udgifter anmeldt af medlemsstaten i forbindelse med denne regnskabafslutning	46 868 963 651
b) Udgifter anmeldt i det foregående regnskabsår, men udelukket fra regnskabafslutningen for det år	37 610 355
c) Anmeldte udgifter, der er udelukket fra denne regnskabsafslutning	– 44 488 205
d) Anmeldte udgifter, der allerede er omfattet af en beslutning om regnskabsafslutning	0
e) Anmeldte udgifter, der omfattes af denne regnskabsafslutning (a + b + c + d)	46 862 085 801
f) Ikke-anerkendte udgifter	– 415 690 144
g) Anerkendte udgifter i alt (e + f)	46 446 395 658
2. Bogførte udgifter	
a) Udgifter, der er bogført i dette regnskabsår	46 865 740 200
b) Udgifter, der er bogført i det foregående regnskabsår, men udelukket fra regnskabsafslutningen for det år	37 610 355
c) Udgifter, der er bogført for dette regnskabsår, men udelukket fra denne regnskabsafslutning	– 44 488 205
d) Udgifter, der er bogført for dette regnskabsår, og omfattet af en beslutning om regnskabsafslutning	0
e) Udgifter bogført i et senere regnskabsår	0
f) Samlede bogførte udgifter, der omfattes af denne regnskabsafslutning (a + b + c + d + e)	46 858 862 350
3. Udgifter, der skal afholdes af eller overføres til medlemsstaten efter regnskabsafslutningen (2f – 1g)	412 466 693

DANMARK

Udgifter for EUGFL, Garantisektionen Regnskabsår: 1994	DKK
1. Anerkendte udgifter	
a) Udgifter anmeldt af medlemsstaten i forbindelse med denne regnskabafslutning	9 693 942 824,61
b) Udgifter anmeldt i det foregående regnskabsår, men udelukket fra regnskabafslutningen for det år	261 991 880,28
c) Anmeldte udgifter, der er udelukket fra denne regnskabsafslutning	– 217 632 480,18
d) Anmeldte udgifter, der allerede er omfattet af en beslutning om regnskabsafslutning	0,00
e) Anmeldte udgifter, der omfattes af denne regnskabsafslutning (a + b + c + d)	9 738 302 224,71
f) Ikke-anerkendte udgifter	– 34 594 787,72
g) Anerkendte udgifter, i alt (e + f)	9 703 707 436,99
2. Bogførte udgifter	
a) Udgifter, der er bogført i dette regnskabsår	9 670 777 437,62
b) Udgifter, der er bogført i det foregående regnskabsår, men udelukket fra regnskabsafslutningen for det år	261 991 880,28
c) Udgifter, der er bogført for dette regnskabsår, men udelukket fra denne regnskabsafslutning	– 217 632 480,18
d) Udgifter, der er bogført for dette regnskabsår, og omfattet af en beslutning om regnskabsafslutning	0,00
e) Udgifter bogført i et senere regnskabsår	0,00
f) Samlede bogførte udgifter, der omfattes af denne regnskabsafslutning (a + b + c + d + e)	9 715 136 837,72
3. Udgifter, der skal afholdes af, eller overføres til medlemsstaten efter regnskabsafslutningen (2f – 1g)	11 429 400,73

TYSKLAND

Udgifter for EUGFL, Garantisektionen Regnskabsår: 1994	DEM
1. Anerkendte udgifter	
a) Udgifter anmeldt af medlemsstaten i forbindelse med denne regnskabafslutning	9 928 904 555,58
b) Udgifter anmeldt i det foregående regnskabsår, men udelukket fra regnskabafslutningen for det år	600 977 770,84
c) Anmeldte udgifter, der er udelukket fra denne regnskabsafslutning	– 625 852 168,80
d) Anmeldte udgifter, der allerede er omfattet af en beslutning om regnskabsafslutning	0,00
e) Anmeldte udgifter, der omfattes af denne regnskabsafslutning (a + b + c + d)	9 904 030 157,62
f) Ikke-anerkendte udgifter	– 43 076 291,12
g) Anerkendte udgifter, i alt (e + f)	9 860 953 866,50
2. Bogførte udgifter	
a) Udgifter, der er bogført i dette regnskabsår	9 928 293 557,67
b) Udgifter, der er bogført i det foregående regnskabsår, men udelukket fra regnskabsafslutningen for det år	600 977 770,84
c) Udgifter, der er bogført for dette regnskabsår, men udelukket fra denne regnskabsafslutning	– 625 852 168,80
d) Udgifter, der er bogført for dette regnskabsår, og omfattet af en beslutning om regnskabsafslutning	0,00
e) Udgifter bogført i et senere regnskabsår	0,00
f) Samlede bogførte udgifter, der omfattes af denne regnskabsafslutning (a + b + c + d + e)	9 903 419 159,71
3. Udgifter, der skal afholdes af, eller overføres til medlemsstaten efter regnskabsafslutningen (2f – 1g)	42 465 293,21

GRÆKENLAND

Udgifter for EUGFL, Garantisektionen Regnskabsår: 1994	GRD
1. Anerkendte udgifter	
a) Udgifter anmeldt af medlemsstaten i forbindelse med denne regnskabafslutning	773 412 247 306
b) Udgifter anmeldt i det foregående regnskabsår, men udelukket fra regnskabafslutningen for det år	0
c) Anmeldte udgifter, der er udelukket fra denne regnskabsafslutning	- 14 056 031 234
d) Anmeldte udgifter, der allerede er omfattet af en beslutning om regnskabsafslutning	0
e) Anmeldte udgifter, der omfattes af denne regnskabsafslutning (a + b + c + d)	759 356 216 072
f) Ikke-anerkendte udgifter	- 4 562 037 494
g) Anerkendte udgifter i alt (e + f)	754 794 178 578
2. Bogførte udgifter	
a) Udgifter, der er bogført i dette regnskabsår	773 469 535 426
b) Udgifter, der er bogført i det foregående regnskabsår men udelukket fra regnskabsafslutningen for det år	0
c) Udgifter, der er bogført for dette regnskabsår, men udelukket fra denne regnskabsafslutning	- 14 056 031 234
d) Udgifter, der er bogført for dette regnskabsår, og omfattet af en beslutning om regnskabsafslutning	0
e) Udgifter bogført i et senere regnskabsår	0
f) Samlede bogførte udgifter, der omfattes af denne regnskabsafslutning (a + b + c + d + e)	759 413 504 192
3. Udgifter, der skal afholdes af, eller overføres til medlemsstaten efter regnskabsafslutningen (2f - 1g)	4 619 325 614

SPANIEN

Udgifter for EUGFL, Garantisektionen Regnskabsår: 1994	ESP
1. Anerkendte udgifter	
a) Udgifter anmeldt af medlemsstaten i forbindelse med denne regnskabafslutning	729 971 500 509
b) Udgifter anmeldt i det foregående regnskabsår, men udelukket fra regnskabafslutningen for det år	73 377 020 113
c) Anmeldte udgifter, der er udelukket fra denne regnskabsafslutning	– 102 176 374 897
d) Anmeldte udgifter, der allerede er omfattet af en beslutning om regnskabsafslutning	0
e) Anmeldte udgifter, der omfattes af denne regnskabsafslutning (a + b + c + d)	701 172 145 725
f) Ikke-anerkendte udgifter	– 1 616 908 294
g) Anerkendte udgifter, i alt (e + f)	699 555 237 431
2. Bogførte udgifter	
a) Udgifter, der er bogført i dette regnskabsår	729 459 474 816
b) Udgifter, der er bogført i det foregående regnskabsår, men udelukket fra regnskabsafslutningen for det år	73 377 020 113
c) Udgifter, der er bogført for dette regnskabsår, men udelukket fra denne regnskabsafslutning	– 102 176 374 897
d) Udgifter, der er bogført for dette regnskabsår, og omfattet af en beslutning om regnskabsafslutning	0
e) Udgifter bogført i et senere regnskabsår	0
f) Samlede bogførte udgifter, der omfattes af denne regnskabsafslutning (a + b + c + d + e)	700 660 120 032
3. Udgifter, der skal afholdes af, eller overføres til medlemsstaten efter regnskabsafslutningen (2f – 1g)	1 104 882 601

FRANKRIG

Udgifter for EUGFL, Garantisektionen Regnskabsår: 1994	FRF
1. Anerkendte udgifter	
a) Udgifter anmeldt af medlemsstaten i forbindelse med denne regnskabafslutning	52 981 388 267,23
b) Udgifter anmeldt i det foregående regnskabsår, men udelukket fra regnskabafslutningen for det år	3 110 778 096,51
c) Anmeldte udgifter, der er udelukket fra denne regnskabsafslutning	– 3 070 415 234,71
d) Anmeldte udgifter, der allerede er omfattet af en beslutning om regnskabsafslutning	0,00
e) Anmeldte udgifter, der omfattes af denne regnskabsafslutning (a + b + c + d)	53 021 751 129,03
f) Ikke-anerkendte udgifter	– 518 731 862,82
g) Anerkendte udgifter, i alt (e + f)	52 503 019 266,21
2. Bogførte udgifter	
a) Udgifter, der er bogført i dette regnskabsår	52 802 730 864,61
b) Udgifter, der er bogført i det foregående regnskabsår, men udelukket fra regnskabsafslutningen for det år	3 110 778 096,51
c) Udgifter, der er bogført for dette regnskabsår, men udelukket fra denne regnskabsafslutning	– 3 070 415 234,71
d) Udgifter, der er bogført for dette regnskabsår, og omfattet af en beslutning om regnskabsafslutning	0,00
e) Udgifter bogført i et senere regnskabsår	179 945 575,32
f) Samlede bogførte udgifter, der omfattes af denne regnskabsafslutning (a + b + c + d + e)	53 023 039 301,73
3. Udgifter, der skal afholdes af, eller overføres til medlemsstaten efter regnskabsafslutningen (2f – 1g)	520 020 035,52

IRLAND

Udgifter for EUGFL, Garantisektionen Regnskabsår: 1994	IEP
1. Anerkendte udgifter	
a) Udgifter anmeldt af medlemsstaten i forbindelse med denne regnskabafslutning	1 181 045 319,52
b) Udgifter anmeldt i det foregående regnskabsår, men udelukket fra regnskabafslutningen for det år	458 554,44
c) Anmeldte udgifter, der er udelukket fra denne regnskabsafslutning	- 3 344 334,65
d) Anmeldte udgifter, der allerede er omfattet af en beslutning om regnskabsafslutning	0,00
e) Anmeldte udgifter, der omfattes af denne regnskabsafslutning (a + b + c + d)	1 178 159 539,31
f) Ikke-anerkendte udgifter	- 3 438 853,29
g) Anerkendte udgifter i alt (e + f)	1 174 720 686,02
2. Bogførte udgifter	
a) Udgifter, der er bogført i dette regnskabsår	1 178 258 927,22
b) Udgifter, der er bogført i det foregående regnskabsår, men udelukket fra regnskabsafslutningen for det år	458 554,44
c) Udgifter, der er bogført for dette regnskabsår, men udelukket fra denne regnskabsafslutning	- 3 344 334,65
d) Udgifter, der er bogført for dette regnskabsår, og omfattet af en beslutning om regnskabsafslutning	0,00
e) Udgifter bogført i et senere regnskabsår	0,00
f) Samlede bogførte udgifter, der omfattes af denne regnskabsafslutning (a + b + c + d + e)	1 175 373 147,01
3. Udgifter, der skal afholdes af, eller overføres til medlemsstaten efter regnskabsafslutningen (2f - 1g)	652 460,99

ITALIEN

Udgifter for EUGFL, Garantisektionen Regnskabsår: 1994	ITL
1. Anerkendte udgifter	
a) Udgifter anmeldt af medlemsstaten i forbindelse med denne regnskabafslutning	7 269 367 990 162
b) Udgifter anmeldt i det foregående regnskabsår, men udelukket fra regnskabafslutningen for det år	328 052 868 479
c) Anmeldte udgifter, der er udelukket fra denne regnskabsafslutning	– 449 078 987 827
d) Anmeldte udgifter, der allerede er omfattet af en beslutning om regnskabsafslutning	0
e) Anmeldte udgifter, der omfattes af denne regnskabsafslutning (a + b + c + d)	7 148 341 870 814
f) Ikke-anerkendte udgifter	– 191 864 370 710
g) Anerkendte udgifter i alt (e + f)	6 956 477 500 104
2. Bogførte udgifter	
a) Udgifter, der er bogført i dette regnskabsår	7 220 045 509 560
b) Udgifter, der er bogført i det foregående regnskabsår, men udelukket fra regnskabsafslutningen for det år	328 052 868 479
c) Udgifter, der er bogført for dette regnskabsår, men udelukket fra denne regnskabsafslutning	– 449 078 987 827
d) Udgifter, der er bogført for dette regnskabsår, og omfattet af en beslutning om regnskabsafslutning	0
e) Udgifter bogført i et senere regnskabsår	36 421 859 436
f) Samlede bogførte udgifter, der omfattes af denne regnskabsafslutning (a + b + c + d + e)	7 135 441 249 648
3. Udgifter, der skal afholdes af, eller overføres til medlemsstaten efter regnskabsafslutningen (2f – 1g)	178 963 749 544

LUXEMBOURG

Udgifter for EUGFL, Garantisektionen Regnskabsår: 1994	LUF
1. Anerkendte udgifter	
a) Udgifter anmeldt af medlemsstaten i forbindelse med denne regnskabafslutning	477 297 768
b) Udgifter anmeldt i det foregående regnskabsår, men udelukket fra regnskabafslutningen for det år	14 188 574
c) Anmeldte udgifter, der er udelukket fra denne regnskabsafslutning	– 13 226 892
d) Anmeldte udgifter, der allerede er omfattet af en beslutning om regnskabsafslutning	0
e) Anmeldte udgifter, der omfattes af denne regnskabsafslutning (a + b + c + d)	478 259 450
f) Ikke-anerkendte udgifter	– 11 962 119
g) Anerkendte udgifter i alt (e + f)	466 297 331
2. Bogførte udgifter	
a) Udgifter, der er bogført i dette regnskabsår	477 315 187
b) Udgifter, der er bogført i det foregående regnskabsår, men udelukket fra regnskabsafslutningen for det år	14 188 574
c) Udgifter, der er bogført for dette regnskabsår, men udelukket fra denne regnskabsafslutning	– 13 226 892
d) Udgifter, der er bogført for dette regnskabsår, og omfattet af en beslutning om regnskabsafslutning	0
e) Udgifter bogført i et senere regnskabsår	0
f) Samlede bogførte udgifter, der omfattes af denne regnskabsafslutning (a + b + c + d + e)	478 276 869
3. Udgifter, der skal afholdes af, eller overføres til medlemsstaten efter regnskabsafslutningen (2f – 1g)	11 979 538

NEDERLANDENE

Udgifter for EUGFL, Garantisektionen Regnskabsår: 1994	NLG
1. Anerkendte udgifter	
a) Udgifter anmeldt af medlemsstaten i forbindelse med denne regnskabafslutning	4 198 939 679,42
b) Udgifter anmeldt i det foregående regnskabsår, men udelukket fra regnskabafslutningen for det år	1 178 066,51
c) Anmeldte udgifter, der er udelukket fra denne regnskabsafslutning	– 585 742,36
d) Anmeldte udgifter, der allerede er omfattet af en beslutning om regnskabsafslutning	0,00
e) Anmeldte udgifter, der omfattes af denne regnskabsafslutning (a + b + c + d)	4 199 532 003,57
f) Ikke-anerkendte udgifter	– 19 949 266,06
g) Anerkendte udgifter i alt (e + f)	4 179 582 737,51
2. Bogførte udgifter	
a) Udgifter, der er bogført i dette regnskabsår	4 188 600 170,18
b) Udgifter, der er bogført i det foregående regnskabsår, men udelukket fra regnskabsafslutningen for det år	1 178 066,51
c) Udgifter, der er bogført for dette regnskabsår, men udelukket fra denne regnskabsafslutning	– 585 742,36
d) Udgifter, der er bogført for dette regnskabsår, og omfattet af en beslutning om regnskabsafslutning	0,00
e) Udgifter bogført i et senere regnskabsår	0,00
f) Samlede bogførte udgifter, der omfattes af denne regnskabsafslutning (a + b + c + d + e)	4 189 192 494,33
3. Udgifter, der skal afholdes af, eller overføres til medlemsstaten efter regnskabsafslutningen (2f – 1g)	9 609 756,82

PORTUGAL

Udgifter for EUGFL, Garantisektoinen Regnskabsår: 1994	PTE
1. Anerkendte udgifter	
a) Udgifter anmeldt af medlemsstaten i forbindelse med denne regnskabafslutning	141 216 244 963
b) Udgifter anmeldt i det foregående regnskabsår, men udelukket fra regnskabafslutningen for det år	3 562 835 605
c) Anmeldte udgifter, der er udelukket fra denne regnskabsafslutning	- 7 014 592 645
d) Anmeldte udgifter, der allerede er omfattet af en beslutning om regnskabsafslutning	0
e) Anmeldte udgifter, der omfattes af denne regnskabsafslutning (a + b + c + d)	137 764 487 923
f) Ikke-anerkendte udgifter	- 1 041 254 951
g) Anerkendte udgifter, i alt (e + f)	136 723 232 972
2. Bogførte udgifter	
a) Udgifter, der er bogført i dette regnskabsår	139 567 752 059
b) Udgifter, der er bogført i det foregående regnskabsår, men udelukket fra regnskabsafslutningen for det år	3 562 835 605
c) Udgifter, der er bogført for dette regnskabsår, men udelukket fra denne regnskabsafslutning	- 7 014 592 645
d) Udgifter, der er bogført for dette regnskabsår, og omfattet af en beslutning om regnskabsafslutning	0
e) Udgifter bogført i et senere regnskabsår	0
f) Samlede bogførte udgifter, der omfattes af denne regnskabsafslutning (a + b + c + d + e)	136 115 995 019
3. Udgifter, der skal afholdes af, eller overføres til medlemsstaten efter regnskabsafslutningen (2f - 1g)	- 607 237 953

DET FORENEDE KONGERIGE

Udgifter for EUGFL, Garantisektionen Regnskabsår: 1994	GBP
1. Anerkendte udgifter	
a) Udgifter anmeldt af medlemsstaten i forbindelse med denne regnskabafslutning	2 240 923 484,89
b) Udgifter anmeldt i det foregående regnskabsår, men udelukket fra regnskabafslutningen for det år	85 024 800,11
c) Anmeldte udgifter, der er udelukket fra denne regnskabsafslutning	– 90 772 775,92
d) Anmeldte udgifter, der allerede er omfattet af en beslutning om regnskabsafslutning	0,00
e) Anmeldte udgifter, der omfattes af denne regnskabsafslutning (a + b + c + d)	2 235 175 509,08
f) Ikke-anerkendte udgifter	– 33 622 873,37
g) Anerkendte udgifter, i alt (e + f)	2 201 552 635,71
2. Bogførte udgifter	
a) Udgifter, der er bogført i dette regnskabsår	2 241 069 652,02
b) Udgifter, der er bogført i det foregående regnskabsår, men udelukket fra regnskabsafslutningen for det år	85 024 800,11
c) Udgifter, der er bogført for dette regnskabsår, men udelukket fra denne regnskabsafslutning	– 90 772 775,92
d) Udgifter, der er bogført for dette regnskabsår, og omfattet af en beslutning om regnskabsafslutning	0,00
e) Udgifter bogført i et senere regnskabsår	0,00
f) Samlede bogførte udgifter, der omfattes af denne regnskabsafslutning (a + b + c + d + e)	2 235 321 676,21
3. Udgifter, der skal afholdes af, eller overføres til medlemsstaten efter regnskabsafslutningen (2f – 1g)	33 769 040,50

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 15. maj 1998

om godkendelse af Italiens program for infektiøs hæmatopoietisk nekrose og
egtvedsyge for den autonome provins Trento*(meddelt under nummer K(1998) 1337)***(Kun den italienske udgave er autentisk)****(EØS-relevant tekst)**

(98/359/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 91/67/EØF af 28.
januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for
afsætning af akvakulturdyr og -produkter ⁽¹⁾, senest ændret
ved direktiv 97/79/EF ⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Medlemsstaterne kan forelægge Kommissionen et
program, for at en eller flere dele af deres område kan
opnå status som godkendt zone med hensyn til infektiøs
hæmatopoietisk nekrose (IHN) og egtvedsyge (VHS);i henhold til proceduren i artikel 10 i direktiv 91/67/EØF
har Italien ved brev af 23. december 1996 og 14. juli 1997
forelagt Kommissionen et program for IHN og VHS for
den autonome provins Trento;i programmet beskrives de geografiske områder, de foran-
staltninger, som de officielle tjenester skal træffe, de
procedurer, som laboratorierne skal følge, omfanget af de
pågældende sygdomme og de bekæmpelsesforanstalt-
ninger, der skal anvendes, hvis en af sygdommene påvises;ifølge programmet er det kun forsendelser af æg og
levende fisk fra godkendte virksomheder til andre virk-
somheder, der er tilladt i løbet af programmets anvendel-
sesperiode;programmet er blevet behandlet og har vist sig at være i
overensstemmelse med artikel 10 i direktiv 91/67/EØF;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Det program for IHN og VHS, som Italien har forelagt
for den autonome provins Trento, godkendes.*Artikel 2*Italien sætter de nødvendige love og administrative
bestemmelser i kraft for at efterkomme det i artikel 1
nævnte program.*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til Den Italienske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. maj 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 46 af 19. 2. 1991, s. 1.⁽²⁾ EFT L 24 af 30. 1. 1998, s. 31.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 18. maj 1998

om ændring af beslutning 92/260/EØF, 93/195/EØF, 93/196/EØF og 93/197/EØF med hensyn til hovdyr fra Forbundsrepublikken Jugoslavien

(meddelt under nummer K(1998) 1341)

(EØS-relevant tekst)

(98/360/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/426/EØF af 26. juni 1990 om dyresundhedsmæssige betingelser for enhovedede dyrs bevægelser og indførsel af enhovedede dyr fra tredjelande⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 14, 15, 16 og 18 og artikel 19, nr. ii), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens beslutning 97/736/EF⁽²⁾, der ændrer Rådets beslutning 79/542/EØF⁽³⁾, kan der importeres hovdyr fra Forbundsrepublikken Jugoslavien;der er fastsat dyresundhedsmæssige betingelser og bestemmelser om udstedelse af sundhedscertifikat for midlertidig indførsel af registrerede heste og indførsel af registrerede hovdyr og hovdyr til opdræt og som brugsdyr ved Kommissionens beslutning 92/260/EØF⁽⁴⁾ og 93/197/EØF⁽⁵⁾, begge senest ændret ved beslutning 97/160/EF⁽⁶⁾, for genindførsel af registrerede heste efter midlertidig udførsel ved Kommissionens beslutning 93/195/EØF⁽⁷⁾, senest ændret ved beslutning 97/684/EF⁽⁸⁾, og for indførsel af hovdyr til slagtning ved Kommissionens beslutning 93/196/EØF⁽⁹⁾, senest ændret ved beslutning 97/36/EF⁽¹⁰⁾;

derfor bør der foretages ændringer i beslutning 92/260/EØF, 93/195/EØF, 93/196/EØF og 93/197/EØF for at fastsætte dyresundhedsmæssige betingelser og bestemmelser om udstedelse af sundhedscertifikat for forskellige typer indførsel af hovdyr fra Forbundsrepublikken Jugo-

slavien; de certifikater, der anvendes for andre østeuropæiske lande bør gælde for hovdyr fra Forbundsrepublikken Jugoslavien;

for at undgå forveksling bør titlen på certifikat D i bilag II til beslutning 92/260/EØF endvidere ændres, så den bliver i tråd med bilag I;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning 92/260/EØF foretages følgende ændringer:

1) I bilag I affattes landelisten i gruppe B således:

»Australien (AU), Bosnien-Hercegovina (BA), Bulgarien (BG), Belarus (BY), Cypern (CY), Tjekkiet (CZ) Estland (EE), Kroatien (HR), Ungarn (HU), Letland (LV), Litauen (LI), Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (807), New Zealand (NZ), Polen (PL), Rumænien (RO), Rusland⁽¹⁾ (RU), Slovakiet (SK), Slovenien (SL), Ukraine (UA), Forbundsrepublikken Jugoslavien (YU).«

2) I bilag II affattes titlen på certifikat B således:

»SUNDHEDSCERTIFIKAT

for midlertidig indførsel af registrerede heste til EF's område fra Australien, Bosnien-Hercegovina, Bulgarien, Belarus, Cypern, Tjekkiet, Estland, Kroatien, Ungarn, Letland, Litauen, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, New Zealand, Polen, Rumænien, Rusland⁽¹⁾, Slovakiet, Slovenien, Ukraine eller Forbundsrepublikken Jugoslavien i en periode på under 90 dage.«

3) I bilag II affattes kapitel III, litra d), tredje led, i certifikat A, B, C, D og E således:

»— Australien (AU), Bosnien-Hercegovina (BA), Bulgarien (BG), Belarus (BY), Canada (CA), Schweiz (CH), Cypern (CY), Tjekkiet (CZ), Estland (EE), Grønland (GL), Hongkong (HK), Kroatien

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18. 8. 1990, s. 42.⁽²⁾ EFT L 295 af 29. 10. 1997, s. 37.⁽³⁾ EFT L 146 af 14. 6. 1979, s. 15.⁽⁴⁾ EFT L 130 af 15. 5. 1992, s. 67.⁽⁵⁾ EFT L 86 af 6. 4. 1993, s. 16.⁽⁶⁾ EFT L 62 af 4. 3. 1997, s. 39.⁽⁷⁾ EFT L 86 af 6. 4. 1993, s. 1.⁽⁸⁾ EFT L 287 af 21. 10. 1997, s. 49.⁽⁹⁾ EFT L 86 af 6. 4. 1993, s. 7.⁽¹⁰⁾ EFT L 14 af 17. 1. 1997, s. 57.

(HR), Ungarn (HU), Island (IS), Japan (JA), Letland (LV), Litauen (LI), Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (807), Macao (MO), Malaysia (halvøen) (MY), Norge (NO), New Zealand (NZ), Polen (PL), Rumænien (RO), Rusland (¹) (RU), Slovakiet (SK), Singapore (SG), Slovenien (SL), Ukraine (UA), USA (US), Forbundsrepublikken Jugoslavien (YU).*

4) I bilag II affattes titlen på certifikat D således:

»SUNDHEDSCERTIFIKAT

for midlertidig indførsel af registrerede heste til EF's område fra Argentina, Barbados, Bermuda, Bolivia, Brasilien (¹), Chile, Cuba, Jamaica, Mexico, Paraguay, eller Uruguay i en periode på under 90 dage.*

Artikel 2

I beslutning 93/195/EØF foretages følgende ændringer:

1) I bilag I affattes ladelisten i gruppe B således:

»Australien (AU), Bosnien-Hercegovina (BA), Bulgarien (BG), Belarus (BY), Cypern (CY), Tjekkiet (CZ) Estland (EE), Kroatien (HR), Ungarn (HU), Letland (LV), Litauen (LI), Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (807), New Zealand (NZ), Polen (PL), Rumænien (RO), Rusland (¹) (RU), Slovakiet (SK), Slovenien (SL), Ukraine (UA), Forbundsrepublikken Jugoslavien (YU).*

2) I bilag II affattes ladelisten i gruppe B i sundhedscertifikatets titel således:

»Australien, Bosnien-Hercegovina, Bulgarien, Belarus, Cypern, Tjekkiet, Estland, Kroatien, Ungarn, Letland, Litauen, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, New Zealand, Polen, Rumænien, Rusland (¹), Slovakiet, Slovenien, Ukraine og Forbundsrepublikken Jugoslavien.*

Artikel 3

I fodnote 3 i bilag II til beslutning 93/196/EØF affattes ladelisten i gruppe B således:

»Australien, Bosnien-Hercegovina, Bulgarien, Belarus, Cypern, Tjekkiet, Estland, Kroatien, Ungarn, Letland, Litauen, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, New Zealand, Polen, Rumænien, Rusland (¹), Slovakiet, Slovenien, Ukraine, Forbundsrepublikken Jugoslavien.*

Artikel 4

I beslutning 93/197/EØF foretages følgende ændringer:

1) I bilag I affattes ladelisten i gruppe B således:

»Australien (AU), Bosnien-Hercegovina (BA), Bulgarien (BG), Belarus (BY), Cypern (CY), Tjekkiet (CZ) Estland (EE), Kroatien (HR), Ungarn (HU), Letland (LV), Litauen (LI), Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (807), New Zealand (NZ), Polen (PL), Rumænien (RO), Rusland (¹) (RU), Slovakiet (SK), Slovenien (SL), Ukraine (UA), Forbundsrepublikken Jugoslavien (YU).*

2) I bilag II affattes titlen på certifikat B således:

»SUNDHEDSCERTIFIKAT

for indførsel af registrerede hovdyr og hovdyr til opdræt og som brugsdyr til EF's område fra Australien, Bosnien-Hercegovina, Bulgarien, Belarus, Cypern, Tjekkiet, Estland, Kroatien, Ungarn, Letland, Litauen, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, New Zealand, Polen, Rumænien, Rusland (¹), Slovakiet, Slovenien, Ukraine og Forbundsrepublikken Jugoslavien.*

Artikel 5

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. maj 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 18. maj 1998

om opstilling af en liste over godkendte zoner med hensyn til infektiøs hæmatopoietisk nekrose og egtvedsyge i Spanien

(meddelt under nummer K(1998) 1342)

(EØS-relevant tekst)

(98/361/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 91/67/EØF af 28.
januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for
afsætning af akvakulturdyr og -produkter⁽¹⁾, senest ændret
ved direktiv 97/79/EF⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Medlemsstaterne kan for hele deres område eller dele
deraf opnå status som godkendt zone, der er fri for
bestemte fiskesygdomme;Spanien har forelagt Kommissionen et program, med det
formål at regionen Asturien kan opnå status som
godkendt zone med hensyn til infektiøs hæmatopoietisk
nekrose (IHN) og egtvedsyge (VHS);dette program blev vedtaget ved Kommissionens beslut-
ning 94/862/EF⁽³⁾;efter gennemgang af det materiale, som Spanien har
tilsendt Kommissionen, kan det konstateres, at
programmet er gennemført med et godt resultat, og at der
ikke er påvist tilfælde af IHN eller VHS i Asturien;således er betingelserne opfyldt for at meddele regionen
Asturien status som godkendt zone med hensyn til IHN
og VHS;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. De i del I af bilaget omhandlede afvandingsområder
anerkendes som godkendte fastlandszoner med hensyn til
IHN og VHS.
2. De i del II af bilaget anførte kystzoner anerkendes
som godkendte kystzoner med hensyn til IHN og VHS.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. maj 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 46 af 19. 2. 1991, s. 1.⁽²⁾ EFT L 24 af 30. 1. 1998, s. 31.⁽³⁾ EFT L 352 af 31. 12. 1994, s. 72.

*BILAG***LISTE OVER GODKENDTE ZONER MED HENSYN TIL IHN OG VHS I SPANIEN****I. Fastlandszoner**

Alle afvandingsområderne i regionen Asturien, bortset fra Río Eo afvandingsområdet.

II. Kystzoner

Hele Asturiens kyst.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 19. maj 1998

om en anden ændring af beslutning 93/42/EØF om supplerende garantier vedrørende IBR for kvæg bestemt til medlemsstater eller regioner i medlemsstater, der er fri for sygdommen, så den kommer til at gælde for Sverige, og om ændring af beslutning 95/109/EF

(meddelt under nummer K(1998) 1355)

(EØS-relevant tekst)

(98/362/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 97/12/EF⁽²⁾, særlig artikel 9, stk. 3, og artikel 10, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens beslutning 95/71/EF⁽³⁾ blev der godkendt et program for udryddelse af IBR i Sverige; programmet anses for at have udryddet sygdommen i Sverige;

for at sikre de fremskridt, der er gjort, og for at afslutte IBR-programmet med godt resultat fik Sverige visse supplerende garantier ved Kommissionens beslutning 95/109/EF⁽⁴⁾;

Sverige betragter sit område som fri for IBR og har sendt Kommissionen dokumentation herfor;

de svenske myndigheder anvender regler for flytning af kvæg inden for landets grænser, som mindst svarer til dem, der er fastsat i denne beslutning;

ved Kommissionens beslutning 93/42/EØF⁽⁵⁾, ændret ved beslutning 94/962/EF⁽⁶⁾, fastsættes der supplerende garantier vedrørende IBR for kvæg bestemt for Danmark og Finland;

der bør foreslås supplerende garantier for at værne om de fremskridt, der er sket i Sverige; derfor bør nævnte beslutning ændres, så Sverige bliver omfattet af de samme garantier;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bilaget til beslutning 93/42/EØF affattes som anført i bilaget til denne beslutning.

Artikel 2

Anden linje i bilaget til beslutning 95/109/EF udgår.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. maj 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT 121 af 29. 7. 1964, s. 1977/64.

⁽²⁾ EFT L 109 af 25. 4. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 59 af 17. 3. 1997, s. 33.

⁽⁴⁾ EFT L 79 af 7. 4. 1995, s. 32.

⁽⁵⁾ EFT L 16 af 25. 1. 1993, s. 50.

⁽⁶⁾ EFT L 371 af 31. 12. 1994, s. 27.

BILAG

Medlemsstat	Region
Danmark	Alle regioner
Finland	Alle regioner
Sverige	Alle regioner

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens beslutning 98/144/EF af 3. februar 1998 om ændring af beslutning 88/566/EØF om udarbejdelse af en fortegnelse over de produkter, der omhandles i artikel 3, stk. 1, andet afsnit i Rådets forordning (EØF) nr. 1898/87 som følge af Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 42 af 14. februar 1998)

Side 62, i bilaget:

Punkt 1:

i stedet for: »Magarinstreichkäse«

læses: »Margarinstreichkäse«.

Punkt 2, litra X:

i stedet for: »Magarinos«

læses: »Margarinos«.
